

# Resusci Anne

Important Product Information



**Laerdal**  
helping save lives

English

## Resusci Anne QCPR / QCPR AED / QCPR D

---

### Notes

Important information about the product or its operation.

### Resusci Anne with Airway Head

The airways in the Airway Head cannot be completely sanitized, therefore, do not do:

- Mouth-to-mouth ventilation
- Mouth-to-mask ventilation
- Insertion of simulated vomit for suctioning.

### Resusci Anne AED

- When removing or replacing the chest skin, do not pull or damage the wires connecting the chest skin to the battery box.
- Use training pads with a white connector (Cat. No. 94 50 90).

### Care, Maintenance and Cleaning

For instructions on cleaning Resusci Anne faces, refer to the Cleaning Advice for Laerdal manikin faces insert. Keep the manikin clean and in a hygienic condition.

- Replace the airway assembly after every class, especially if mouth to mouth resuscitation is practiced.
- We recommend that you use a separate Laerdal Manikin Face for every student.
- If several students use one manikin face, thoroughly sanitize the manikin face after every use.
- Clean all skin parts regularly. Use warm soapy water or Laerdal manikin wipes.
- Use of Manikin Face Shields provides a clean barrier between your lips and the manikin face.

These can discolor the manikin:

- Pigments from lipstick and pens
- Latex gloves
- Using clothes other than Resusci Anne clothing.

### Warnings and Cautions

A Warning states a condition, hazard, or unsafe practice that can result in serious personal injury or death.

A Caution states a condition, hazard, or unsafe practice that can result in minor personal injury or damage to the manikin.

### Warnings

#### Resusci Anne QCPR D

- Observe all standard safety precautions for the use of defibrillators.
- Use a defibrillation chest skin when applying a defibrillator. Using another type of chest skin for defibrillation can damage the manikin.
- Do not defibrillate the manikin if the chest skin is not correctly fitted.
- To prevent overheating, only give a maximum of 2 x 360J defibrillator discharges per minute.
- Do not use cables or connectors with visible damage. Damaged cables and connectors can cause overheating, arcing and electrocution.
- Only connect the defibrillation paddles to the defibrillation connectors.
- Do not allow the manikin to contact electrically conductive surfaces or objects during defibrillation.
- Do not defibrillate the manikin in a flammable or oxygen-enriched atmosphere.
- Do not defibrillate the manikin when it is switched OFF or not functioning correctly.

### Cautions

Lubrication when using the Airway Head

- Use only lubricant provided by Laerdal Medical. Using silicon or other lubricant not approved by Laerdal can damage the airway.
- Lubricate instruments and tubes before insertion into the airway. It is difficult to insert non-lubricated instruments and tubes into the airway. Non-lubricated instruments and tubes can also damage the airway.

To prevent skin pitting on the Resusci Anne QCPR D manikin

- Do not apply conductive gel or conductive defibrillation pads intended for patient use.

### General

- Use of automatic chest compression machines may damage the manikin.

## Certification, Compliance and Labels

	The manikin is CE marked in accordance with Council Directive 1999/5/EC relating to Radio and Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE), and Council Directive 2011/65/EU on Restriction on the use of certain hazardous substance (RoHS).
	Australian Radiocommunications and EMC Compliance Mark N25270
	CANADIAN ICES-003 STATEMENT CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)
	Manufacturer
	Date of Manufacture
	Dispose of in accordance with your country's recommendations.
	Reference order number
	Warning / Caution symbol

## FCC Statement

	This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: <ul style="list-style-type: none"><li>• This device may not cause harmful interference</li><li>• This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</li></ul>
--	--

### Caution

Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Contains FCC ID: U3O-G2M5477

Contains FCC ID: VVXMLM400

## Specifications

Resusci Anne QCPR, QCPR AED, QCPR D  
Dimensions 69.7" x 20.5" x 9.8" (177 cm x 52 cm x 25 cm)  
Weight: 79.2 lbs (36 kg)  
Defibrillation Average of 2 x 360/j minute max (QCPR D only)  
Operation temperature: 32°F to 104°F (0°C to +40°C)  
Humidity: < 95% relative humidity  
Storage temperature: 5°F to +122°F (-15°C to +50°C)

## Ventilation

### Supported airway management tools

The following intubation devices have been tested on the Airway Head:

- LMA Classic 4
- LMA Classic 5
- LMA Unique 5
- LMA Fasttrack 4
- LMA Fasttrack 5
- Combitube 37 Fr
- LTS-D 4
- LTS-D 5
- Japanese Sumi NA

## Waste Handling

The manikin contains electronic components. Dispose of it at the applicable recycling facility in accordance with local regulations.

## European Directive 2012/19/EU (WEEE)

WEEE: this appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the Laerdal representative where you purchased the product.

## Warranty

The Laerdal Resusci Anne QCPR / QCPR AED / QCPR D has a one-year limited Warranty. Refer to the Laerdal Global Warranty for terms and conditions.

## Remarques

Informations importantes relatives au produit ou à son utilisation.

## Resusci Anne avec tête de gestion des voies aériennes

Les voies aériennes situées dans la tête de gestion des voies aériennes ne peuvent pas être entièrement désinfectées. Par conséquent, ne pratiquez pas :

- De bouche-à-bouche
- De bouche-à-masque
- Une insertion de vomi factice pour aspiration.

## Défibrillateur Resusci Anne

- Lors du retrait ou du repossement de la peau thoracique, ne tirez pas et n'endommagez pas les fils reliant la peau thoracique au boîtier des piles.
- Utilisez les électrodes de formation dotées d'un connecteur blanc (cat. n° 94 50 90).

## Entretien, maintenance et nettoyage

Pour obtenir des instructions sur le nettoyage des visages Resusci Anne, reportez-vous à la notice répertoriant les conseils de nettoyage des visages des mannequins Laerdal. Maintenez le mannequin propre et dans des conditions d'hygiène irréprochables.

- Remplacez les voies aériennes après chaque cours, notamment si une réanimation par bouche-à-bouche a été pratiquée.
- Nous recommandons l'utilisation d'un visage Laerdal distinct pour chaque étudiant.
- Si plusieurs étudiants utilisent un même visage, désinfectez-le bien après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement toutes les parties de la peau. Utilisez de l'eau chaude savonneuse ou les lingettes désinfectantes pour mannequin Laerdal.
- L'utilisation des feuilles de protection faciale pour mannequin permet d'appliquer une barrière propre entre vos lèvres et le visage du mannequin.

Les éléments suivants peuvent transférer leur couleur sur le mannequin :

- Pigments de rouge à lèvres et stylos
- Gants en latex
- Vêtements autres que les vêtements Resusci Anne

## Avertissements et mises en garde

Un avertissement identifie des conditions, risques ou mauvaises pratiques pouvant blesser gravement une personne ou provoquer sa mort.

Une mise en garde identifie des conditions, risques ou mauvaises pratiques pouvant blesser des personnes ou endommager le mannequin.

## Avertissements

### Resusci Anne QCPR D

- Respectez toutes les précautions de sécurité standard liées à l'utilisation de défibrillateurs.
- Utilisez la peau thoracique pour défibrillation lors de l'application d'un défibrillateur. L'utilisation d'un autre type de peau thoracique pour défibrillation peut endommager le mannequin.
- Ne procédez pas à la défibrillation du mannequin si la peau thoracique n'est pas correctement positionnée.
- Pour éviter toute surchauffe, appliquez uniquement 2 décharges de 360 J maximum par minute.
- N'utilisez pas de câbles ou de connecteurs visiblement endommagés. Les câbles et connecteurs endommagés peuvent entraîner une surchauffe, des arcs électriques et une électrocution.
- Connectez les palettes de défibrillation uniquement aux connecteurs de défibrillation.
- Évitez tout contact entre le mannequin et des surfaces ou des objets conducteurs d'électricité pendant la défibrillation.
- Ne pratiquez pas de défibrillation sur le mannequin dans un environnement inflammable ou enrichi en oxygène.
- Ne procédez pas à la défibrillation du mannequin lorsqu'il est ÉTEINT ou s'il ne fonctionne pas correctement.

## Mises en garde

Lubrification en cas d'utilisation de la tête de gestion des voies aériennes

- N'utilisez que le lubrifiant fourni par Laerdal Medical. L'utilisation de silicone ou d'autres lubrifiants non approuvés par Laerdal peut endommager les voies aériennes.
- Lubrifiez les instruments et sondes avant insertion dans les voies aériennes. L'insertion d'instruments et de sondes non lubrifiés dans les voies aériennes est difficile. Les instruments et tubes non lubrifiés peuvent également endommager les voies aériennes.

Pour empêcher l'apparition de lésions sur la peau du mannequin Resusci Anne QCPR D

- N'appliquez ni gel conducteur ni électrodes de défibrillation conductrices destinés aux patients.

## Généralités

- L'utilisation d'appareils de compression thoracique automatisés peut endommager le mannequin.

## Certification, conformité et étiquettes

	Le mannequin est doté du marquage CE conformément à la Directive 1999/5/CE du Conseil relative aux équipements hertziens et équipements terminaux de télécommunications (ETRT) et à la Directive 2011/65/UE du Conseil relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.
	Marquage de conformité aux normes de CEM et de radiocommunication australiennes N25270
	DÉCLARATION CANADIENNE ICES-003 CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)
	Fabricant
	Date de fabrication
	Élimination conforme aux recommandations de votre pays.
	Référence numéro de commande
	Symboles d'avertissement/de mise en garde

## FCC Statement

	This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: <ul style="list-style-type: none"><li>• This device may not cause harmful interference</li><li>• This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</li></ul>
--	--

### Caution

Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Contains FCC ID: U3O-G2M5477

Contains FCC ID:VVXLM400

### Caractéristiques techniques

Resusci Anne QCPR, QCPR AED, QCPR D

Dimensions : 177 cm x 52 cm x 25 cm

Poids : 36 kg

Défibrillation : moyenne de 2 de 360 J/minute max.  
(QCPR D uniquement)

Température de fonctionnement : de 0 °C à +40 °C

Humidité relative : < 95 %

Température stockage : de -15 °C à +50 °C

### Ventilation

#### Outils de gestion des voies aériennes pris en charge

Les dispositifs d'intubation suivants ont été testés sur la tête de gestion des voies aériennes :

- ML Classique 4
- ML Classique 5
- ML Unique 5
- ML Intensif 4
- ML Intensif 5
- Combitube 37 Fr
- LTS-D 4
- LTS-D 5
- Japanese Sumi NA

### Traitement des déchets

Le mannequin contient des composants électroniques. Éliminez-le dans une installation de recyclage appropriée, conformément à la réglementation locale en vigueur.

#### Directive européenne 2012/19/UE (DEEE)

DEEE : cet appareil est marqué conformément à la Directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En garantissant que ce produit est éliminé convenablement, vous évitez des conséquences éventuellement dommageables pour la santé humaine et l'environnement, qui pourraient survenir du fait d'un traitement inappropriate des déchets de ce produit.

Le symbole apposé sur le produit ou sur les documents qui l'accompagnent indique que cet appareil ne peut pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte adapté pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Son élimination doit être réalisée conformément à la réglementation environnementale locale relative à l'élimination des déchets. Pour obtenir des informations plus détaillées sur le traitement, la collecte et le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, le service de gestion des déchets ménagers local ou le représentant Laerdal auprès duquel vous avez acheté le produit.

### Garantie

Le système Resusci Anne QCPR / QCPR AED / QCPR D de Laerdal bénéficie d'une garantie limitée d'un an. Reportez-vous à la garantie mondiale de Laerdal Global pour en connaître les clauses.

## Hinweise

Wichtige Informationen über das Produkt oder seinen Betrieb.

### Resusci Anne mit Intubationskopf

Der Atemweg im Intubationskopf kann nicht vollständig desinfiziert werden, daher ist Folgendes zu unterlassen:

- Mund-zu-Mund-Beatmung
- Mund-zu-Maske-Beatmung
- das Eingehen von künstlichem Erbrochenen zum Absaugen.

### Resusci Anne AED

- Beim Entfernen oder Auswechseln der Brusthaut nicht an den Drähten zwischen Brusthaut und Batteriefach ziehen bzw. diese Drähte nicht beschädigen.
- Übungs-Pads mit weißem Anschluss verwenden (Kat.- Nr. 94 50 90).

### Pflege, Instandhaltung und Reinigung

Anleitungen zum Reinigen des Gesichts der Resusci Anne befinden sich in der Beilage „Empfehlungen zum Reinigen des Gesichts eines Trainingsmodells von Laerdal“. Das Trainingsmodell sauber und in hygienischem Zustand halten.

- Die Intubationseinheit nach jedem Seminar auswechseln, vor allem dann, wenn Mund-zu-Mund-Beatmung durchgeführt wurde.
- Wir empfehlen, für jeden Übungsteilnehmer ein separates Gesichtsteil für das Laerdal-Trainingsmodell zu verwenden.
- Wenn mehrere Übungsteilnehmer ein und dasselbe Gesichtsteil verwenden, muss dieses nach jedem Gebrauch gründlich desinfiziert werden.
- Alle Hautteile sind regelmäßig zu reinigen. Warmes Seifenwasser oder Laerdal-Reinigungstücher verwenden.
- Übungsbeatmungstücher schaffen eine hygienische Barriere zwischen Ihren Lippen und dem Gesicht des Trainingsmodells.

Folgende Materialien können zu Verfärbungen des Trainingsmodells führen:

- Farbstoffe von Stiften und Lippenstiften,
- Latexhandschuhe,
- andere als die original Resusci Anne-Kleidung.

## Warn- und Vorsichtshinweise

Ein Warnhinweis macht auf einen Zustand, eine Gefahrensituation oder eine unsichere Praxis aufmerksam, die zu schwerwiegenden personenbezogenen Verletzungen oder zum Tod führen kann.

Ein Vorsichtshinweis macht auf einen Zustand, eine Gefahrensituation oder eine unsichere Praxis aufmerksam, die zu leichten personenbezogenen Verletzungen oder zur Beschädigung des Trainingsmodells führen kann.

### Warnhinweise

#### Resusci Anne QCPR D

- Alle üblichen Sicherheitsvorkehrungen für den Einsatz von Defibrillatoren beachten.
- Beim Einsatz eines Defibrillators eine Defibrillations-Brusthaut verwenden. Die Verwendung eines anderen Brusthauttyps bei einer Defibrillation kann zu einer Beschädigung des Trainingsmodells führen.
- Das Trainingsmodell nicht defibrillieren, wenn die Brusthaut nicht korrekt sitzt.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, maximal 2 Defibrillatorentladungen mit je 360 J pro Minute verabreichen.
- Keine Kabel oder Anschlüsse verwenden, die sichtbare Schäden aufweisen. Beschädigte Kabel und Anschlüsse können Überhitzung, Funkenbildung und Tod durch Stromschlag verursachen.
- Die Defibrillator-Paddle nur an die dafür vorgesehenen Anschlüsse anschließen.
- Das Trainingsmodell während der Defibrillation von elektrisch leitfähigen Flächen oder Gegenständen fernhalten.
- Defibrillationen mit dem Trainingsmodell nicht in einer entzündlichen oder sauerstoffreichen Atmosphäre durchführen.
- Keine Defibrillationen am ausgeschalteten oder defekten Trainingsmodell durchführen.

### Vorsichtshinweise

Gleitmittelverwendung mit dem Intubationskopf

- Nur das von Laerdal Medical erhältliche Gleitmittel verwenden. Die Verwendung von Silikon oder einem anderen, nicht von Laerdal freigegebenen Gleitmittel kann zu Schäden am Atemweg führen.
- Instrumente und Tuben vor dem Einführen in den Atemweg mit Gleitmittel behandeln. Die Intubation mit nicht mit Gleitmittel behandelten Instrumenten und Tuben ist erschwert. Nicht mit Gleitmittel behandelte Instrumente und Tuben können außerdem den Atemweg schädigen.

Zur Vermeidung von Hautschäden am Resusci Anne QCPR D-Trainingsmodell

- kein leitendes Gel und keine leitenden Defibrillations-Pads verwenden, die für den Gebrauch an Patienten gedacht sind.
- Allgemein
  - Die Verwendung von automatischen Thoraxkompressionsgeräten kann das Trainingsmodell beschädigen.

## Zertifizierung, Einhaltung von Vorschriften und Kennzeichnungen

	Das Trainingsmodell ist gemäß der Ratsrichtlinie 1999/5/EG über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen (FTEG) und der Ratsrichtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) mit einem CE-Kennzeichen versehen.
	Australische Kennzeichnung der Übereinstimmung mit den EMV-Anforderungen
	KANADISCHE ICES-003-ERKLÄRUNG CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)
	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Nach den für Ihr Land geltenden Empfehlungen entsorgen.
	Referenzbestellnummer
	Symbol für Warnung/Vorsicht

## FCC Statement

	This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: <ul style="list-style-type: none"><li>• This device may not cause harmful interference</li><li>• This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</li></ul>
--	--

## Caution

Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Contains FCC ID: U3O-G2M5477

Contains FCC ID:VVXLM400

## Technische Daten

Resusci Anne QCPR, QCPR AED, QCPR D

Abmessungen: 177 cm x 52 cm x 25 cm

Gewicht: 36 kg

Defibrillation im Durchschnitt: 2 x 360 J/Minute maximal (nur QCPR D)

Betriebstemperatur: 0 °C bis +40 °C

Feuchtigkeit: < 95 % relative Feuchtigkeit

Aufbewahrungs temperatur: -15 °C bis +50 °C

## Beatmung

### Unterstützte Atemwegsmanagement-Tools

Die folgenden Intubationsvorrichtungen wurden mit dem Intubationskopf getestet:

- LMA Classic 4
- LMA Classic 5
- LMA Unique 5
- LMA Fasttrack 4
- LMA Fasttrack 5
- Combitube 37 Fr
- LTS-D 4
- LTS-D 5
- Japanese Sumi NA

## Abfallbehandlung

Das Trainingsmodell enthält elektronische Bauteile. Entsorgen Sie es in einer geeigneten Recycling-Anlage gemäß den örtlichen Vorschriften.

## Europäische Richtlinie 2012/19/EU (WEEE)

Dieses Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU zu Elektro- und Elektronik-Altergeräten (WEEE) gekennzeichnet. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts helfen Sie dabei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung auftreten könnten.

Das Symbol auf dem Produkt oder den dem Produkt beiliegenden Dokumenten weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen ist es bei der zuständigen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Die Entsorgung ist gemäß den örtlichen Umweltschutzvorschriften zur Abfallsortung vorzunehmen. Detaillierte Informationen zur Behandlung, Verwertung und zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder dem Laerdal-Vertreter, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

## Garantie

Für das Laerdal Resusci Anne QCPR/QCPR AED/QCPR.

D. gilt eine eingeschränkte Gewährleistung von einem Jahr. Informationen zu den Gewährleistungsbedingungen finden Sie in der Laerdal Global Warranty.

## Notas

Información importante sobre el producto o su funcionamiento.

## Resusci Anne con cabeza pensada para el aprendizaje de las vías respiratorias

Las vías respiratorias no se pueden limpiar completamente, por tanto, no se debe:

- Realizar la ventilación boca a boca
- Realizar la ventilación boca-mascarilla
- Insertar vómito simulado para succionamiento posterior.

## Resusci Anne AED

- Al retirar o volver a colocar la piel del tórax, no presione ni dañe los cables que conectan la piel del tórax a la caja de la batería.
- Utilice electrodos de formación con un conector blanco (N.º ref. 94 50 90).

## Cuidado, mantenimiento y limpieza

Para obtener instrucciones sobre la limpieza de la cara de Resusci Anne, consulte el folleto de consejos de limpieza de la cara de los maniquíes de Laerdal. Mantenga el maniquí limpio y en buenas condiciones de higiene.

- Sustituya el conjunto de las vías aéreas después de cada clase, especialmente si se practica la reanimación boca a boca.
- Recomendamos utilizar una cara de maniquí de Laerdal diferente para cada estudiante.
- Si varios estudiantes utilizan la misma cara de maniquí, esta deberá limpiarse después de cada uso.
- Limpie todas las partes de forma homogénea. Utilice agua tibia con jabón o un paño específico para maniquíes de Laerdal.
- El uso de protectores faciales para el maniquí proporciona una barrera limpia entre los labios de la persona y la cara del maniquí.

Los siguientes elementos pueden decolorar el maniquí:

- Pigmentos de barras de labios y bolígrafos
- Guantes de látex
- Utilizar ropa diferente a la de Resusci Anne.

## Precauciones y advertencias

Una advertencia identifica condiciones, riesgos o prácticas no seguras que pueden provocar daños personales graves o incluso la muerte.

Una precaución identifica condiciones, riesgos o prácticas no seguras que pueden provocar daños personales leves o daños al maniquí.

## Advertencias

### Resusci Anne QCPR D

- Respete todas las normas de seguridad estándar para el uso de desfibriladores.
- Utilice una piel del tórax para desfibrilación al aplicar un desfibrilador. Si utiliza otro tipo de piel de tórax para desfibrilación podría producir daños en el maniquí.
- No desfribile el maniquí si la piel del tórax no está correctamente ajustada.
- Para evitar el sobrecalentamiento, administre como máximo dos descargas de 360 juliós por minuto.
- No emplee cables ni conectores que estén dañados. Los cables y los conectores dañados pueden producir sobrecalentamiento, chispas y electrocución.
- Conecte solamente las palas de desfibrilación a los conectores de desfibrilación.
- No deje que el maniquí entre en contacto con las superficies u objetos conductores de electricidad durante la desfibrilación.
- No desfribile el maniquí en una atmósfera inflamable o enriquecida con oxígeno.
- No desfribile el maniquí cuando está APAGADO o no funciona correctamente.

## Precauciones y advertencias

Lubricación al utilizar la cabeza pensada para el aprendizaje de las vías respiratorias

- Utilice solamente el lubricante proporcionado por Laerdal Medical. Utilizar silicona u otro lubricante no aprobado por Laerdal puede dañar las vías respiratorias.
- Lubrique los instrumentos y los tubos antes de la inserción en las vías aéreas. Es difícil insertar instrumentos y tubos no lubricados en las vías respiratorias. Los instrumentos y tubos no lubricados también pueden dañar las vías respiratorias.

Para evitar el agujereado de la piel del maniquí Resusci Anne QCPR D

- No aplique gel conductor ni palas de desfibrilador conductoras destinadas al uso en pacientes.

## General

- El uso de máquinas de compresión torácica automáticas puede dañar el maniquí.

## Certificación, cumplimiento y etiquetas

	El maniquí tiene la marca CE de acuerdo con la Directiva del Consejo 1999/5/CE sobre equipos terminales de radio y telecomunicaciones (ETRT) y la Directiva del Consejo 2011/65/UE sobre restricciones en el uso de ciertas sustancias peligrosas (RoHS).
	Marca de compatibilidad electromagnética (EMC) y radiocomunicaciones australianas
	NORMA CANADIENSE ICES-003 CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)
	Fabricante
	Fecha de fabricación
	Desechar de acuerdo con las recomendaciones de su país.
	Número de pedido de referencia
	Símbolo de advertencia/precaución

## FCC Statement

	This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: <ul style="list-style-type: none"><li>• This device may not cause harmful interference</li><li>• This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</li></ul>
--	--

## Caution

Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Contains FCC ID: U3O-G2M5477

Contains FCC ID: VVXMLM400

## Especificaciones

Resusci Anne QCPR, QCPR AED, QCPR D

Dimensiones: 177 cm x 52 cm x 25 cm

Peso: 36 kg

Desfibrilación media: 2 x 360 J/minuto máx. (solo QCPR D)

Temperatura de funcionamiento: 0 °C a +40 °C

Humedad: humedad relativa < 95%

Temperatura de almacenamiento: -15 °C a +50 °C

## Ventilación

### Herramientas de manejo de la vía aérea compatibles

Se han probado los siguientes dispositivos de intubación en la cabeza pensada para el aprendizaje de las vías respiratorias:

- LMA Classic 4
- LMA Classic 5
- LMA Unique 5
- LMA Fasttrack 4
- LMA Fasttrack 5
- Combitube 37 Fr
- LTS-D 4
- LTS-D 5
- Japanese Sumi NA

## Gestión de residuos

El maniquí contiene componentes electrónicos. Deséchelo en un centro de reciclaje adecuado de acuerdo con las normativas locales.

## Directiva europea 2012/19/EU (RAEE)

RAEE: este aparato está marcado de acuerdo a la directiva europea 2012/19/UE relativa a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Al asegurarse de que este producto se desecha de la forma adecuada, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas sobre la salud y el medio ambiente derivadas de una gestión inadecuada de los residuos con relación a este producto.

El símbolo que aparece en el producto, o en los documentos que lo acompañan, indica que este aparato no se puede tratar como un residuo doméstico. En su lugar, debe llevarse al centro de recogida correspondiente para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. El desecho se debe realizar de acuerdo a las regulaciones medioambientales locales relativas al desecho de residuos. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina municipal, los servicios de desechos domésticos o el representante de Laerdal del lugar donde adquirió el producto.

## Garantía

El simulador Resusci Anne QCPR / QCPR AED / QCPR D de Laerdal tiene una garantía limitada de un año. Consulte la garantía global de Laerdal para ver los términos y las condiciones.

## Note

Informazioni importanti sul prodotto e sul relativo uso.

## Resusci Anne con testa per la gestione delle vie aeree

Dato che non è possibile sterilizzare totalmente la testa per la gestione delle vie aeree, non eseguire:

- Ventilazione bocca a bocca
- Ventilazione con protezione facciale
- Inserimento di vomito simulato per aspirazione

## DAE di Resusci Anne

- Fare attenzione a non tirare o danneggiare i fili attaccati alla pelle del torace e collegati al vano batteria quando si rimuove o sostituisce la pelle del torace.
- Usare elettrodi per il training con connettore bianco (n. cat. 94 50 90).

## Cura, manutenzione e pulizia

Per istruzioni su come pulire il viso di Resusci Anne, fare riferimento all'opuscolo contenente i consigli per la pulizia fornito con il viso del manichino di Laerdal. Mantenere il manichino pulito e rispettare le norme igieniche.

- Sostituire il gruppo delle vie aeree dopo ogni corso, soprattutto se è stata praticata la rianimazione bocca a bocca.
- Si consiglia di usare un viso del manichino diverso per ogni studente.
- Se il viso del manichino viene condiviso da più studenti, è preferibile usarlo con dispositivi di protezione, tipo pocket mask.
- Pulire periodicamente tutte le vie aeree e le pelli. Usare acqua calda e sapone o le salviette per manichino di Laerdal.
- È possibile usare fogli protettivi per creare una barriera pulita tra le labbra dell'allievo e il viso del manichino.

I seguenti oggetti potrebbero macchiare il manichino:

- Rossetto e penne
- Guanti in lattice
- Indumenti diversi da quelli forniti con Resusci Anne.

## Avvertenze e precauzioni

Un messaggio di avvertenza segnala condizioni, pericoli o pratiche non sicure che potrebbero causare infortuni gravi alla persona o morte.

Un messaggio di precauzione segnala condizioni, pericoli o pratiche non sicure che potrebbero causare lievi infortuni alla persona o danni al manichino.

## Avvertenze

### Resusci Anne QCPR D

- Osservare tutte le consuete norme di sicurezza per l'uso dei defibrillatori.
- Usare la pelle del torace per la defibrillazione quando si impiega un defibrillatore. Se per la defibrillazione si usa un altro tipo di pelle del torace il manichino potrebbe subire danni.
- Non procedere alla defibrillazione se la pelle del torace del manichino non è posizionata correttamente.
- Non somministrare più di 2 scariche del defibrillatore da 360 J al minuto per evitare il surriscaldamento.
- Non usare cavi o connettori con evidenti segni di danneggiamento. Cavi e connettori danneggiati possono causare surriscaldamento, archi elettrici ed elettrocuzioni.
- Collegare gli elettrodi per la defibrillazione solo agli appositi connettori.
- Evitare che il manichino entri in contatto con oggetti o superfici conduttrive durante la defibrillazione.
- Non applicare la defibrillazione al manichino se l'atmosfera è ricca di ossigeno o sono presenti gas infiammabili.
- Non applicare la defibrillazione al manichino quando è spento o non funziona correttamente.

## Precauzioni

Lubrificazione per l'uso della testa per la gestione delle vie aeree

- Usare esclusivamente lubrificante fornito da Laerdal Medical. L'uso di silicone o altri lubrificanti non approvati da Laerdal potrebbe danneggiare le vie aeree.
- Lubrificare gli strumenti e i tubi prima di procedere all'inserimento nelle vie aeree. È difficile inserire strumenti e tubi non lubrificati nelle vie aeree. L'inserimento di strumenti o tubi non lubrificati potrebbe danneggiare le vie aeree.

Formazione di depressioni puntiformi sul manichino Resusci Anne QCPR D

- Per evitare la formazione di depressioni puntiformi, non applicare gel conduttivo o elettrodi di defibrillazione conduttori destinati all'uso su pazienti.

## Informazioni generali

- L'uso di attrezzature per l'applicazione automatica di compressioni toraciche potrebbe danneggiare il manichino.

## Certificazione, conformità ed etichette

	Il manichino reca il marchio CE, in conformità alla direttiva 1999/5/CE R&TTE su apparecchiature radio e terminali di telecomunicazione e alla direttiva 2011/65/UE RoHS sulle limitazioni dell'uso di sostanze pericolose.
	Marchio di conformità alle normative australiane su radio comunicazioni e compatibilità elettromagnetica (EMC)
	DICHIAZIONE CANADESE ICES-003 CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)
	Produttore
	Data di produzione
	Smaltire conformemente alle normative del proprio paese.
	Numero di ordine di riferimento
	Simbolo di precauzione/avvertenza

## FCC Statement

	This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: <ul style="list-style-type: none"><li>• This device may not cause harmful interference</li><li>• This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</li></ul>
--	--

## Caution

Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Contains FCC ID: U3O-G2M5477

Contains FCC ID: VVXMLM400

## Specifiche

Resusci Anne QCPR, QCPR AED, QCPR D  
Dimensioni: 177 cm x 52 cm x 25 cm  
Peso: 36 kg  
Defibrillazione massimo: 2 scariche da 360 J/minuto in media (solo QCPR D)  
Temperatura di esercizio: da 0 °C a +40 °C  
Umidità: < 95% di umidità relativa  
Temperatura di conservazione: da -15 °C a +50 °C

## Ventilazione

### Supporto per strumenti di gestione delle vie aeree

Con la testa di gestione delle vie aeree sono stati collaudati i seguenti dispositivi di intubazione:

- Maschera laringea Classic 4
- Maschera laringea Classic 5
- Maschera laringea Unique 5
- Maschera laringea Fasttrack 4
- Maschera laringea Fasttrack 5
- Combitube 37 Fr
- LTS-D 4
- LTS-D 5
- Japanese Sumi NA

## Trattamento dei rifiuti

Il manichino include componenti elettronici. Smaltirlo presso uno stabilimento per il riciclo appropriato in conformità con le normative locali.

## Direttiva europea 2012/19/UE (WEEE)

WEEE: l'etichettatura dell'apparecchiatura è conforme alla direttiva europea 2012/19/UE WEEE sullo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici. Lo smaltimento corretto del prodotto aiuta a prevenire possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute, che potrebbero essere altrimenti causate da un trattamento inappropriato dei rifiuti del prodotto.

Il simbolo riportato sul prodotto, o sulla documentazione fornita con il prodotto, indica che l'apparecchiatura non deve essere trattata come rifiuto domestico. Dovrà quindi essere portata presso un punto di raccolta applicabile per il riciclo delle parti elettriche ed elettroniche, dove deve essere trattata nel rispetto delle normative ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per informazioni più dettagliate su come trattare, recuperare e riciclare il prodotto, contattare l'ufficio municipale preposto, il servizio di smaltimento di rifiuti domestici di zona o il rappresentante Laerdal dal quale il prodotto è stato acquistato.

## Garanzia

Resusci Anne QCPR / QCPR AED / QCPR D di Laerdal è coperto da una garanzia limitata di un anno. Fare riferimento alla garanzia globale di Laerdal per i termini e le condizioni.

## Notas

Informações importantes sobre o produto ou sua operação.

## Resusci Anne com cabeça com vias aéreas

As vias aéreas da cabeça não podem ser higienizadas completamente, portanto, os procedimentos a seguir não devem ser realizados:

- Ventilação boca a boca
- Ventilação boca para máscara
- Inserção de vômito simulado para sucção

## DEA da Resusci Anne

- Ao remover ou substituir a pele do tórax, não puxe ou danifique os fios que conectam a pele do tórax à caixa de bateria.
- Use as pás de treinamento com o conector branco (Número de cat. 94 50 90).

## Cuidado, manutenção e limpeza

Para obter instruções sobre a limpeza da face da Resusci Anne, consulte o folheto de instruções para limpeza de face de manequins da Laerdal. Mantenha o manequim limpo e em condições higiênicas.

- Substitua o conjunto de vias aéreas após cada aula, especialmente se for praticada a ressuscitação boca a boca.
- Recomendamos o uso de uma face de manequim da Laerdal para cada estudante.
- Se vários estudantes usarem a mesa face de manequim, higienize-a completamente após cada uso.
- Limpe todas as partes de pele regularmente. Utilize água morna com sabão ou os lençós para manequim da Laerdal.
- As proteções para a face do manequim funcionam como uma barreira limpa entre os seus lábios e a face do manequim.

Os itens a seguir podem descolorir o manequim:

- Pigmentos de batom e caneta
- Luvas de látex
- Utilização de roupas que não sejam as da Resusci Anne

## Advertências e cuidados

Uma indicação de Advertência refere-se a uma condição, perigo ou prática insegura que pode resultar em ferimento grave ou morte.

Uma indicação de Cuidado refere-se a uma condição, perigo ou prática insegura que pode resultar em ferimento leve ou danos ao manequim.

## Advertências

### Resusci Anne QCPR D

- Siga todas as precauções de segurança padrão para uso de desfibriladores.
- Ao aplicar o desfibrilador, utilize a pele de tórax de desfibrilação. Utilizar outro tipo de pele de tórax pode danificar o manequim.
- Não desfibre o manequim se a pele do tórax não estiver corretamente ajustada.
- Para evitar o aquecimento excessivo, aplique um máximo de 2 descargas de 360 J por minuto.
- Não use cabos ou conectores danificados visivelmente danificados. Cabos ou conectores danificados podem provocar aquecimento excessivo, arco e eletrocussão.
- Conecte somente as pás de desfibrilação nos conectores de desfibrilação.
- Não permita que o manequim entre em contato com objetos ou superfícies eletricamente condutoras durante a desfibrilação.
- Não desfibre o manequim em uma atmosfera inflamável ou rica em oxigênio.
- Não desfibre o manequim quando ele estiver DESLIGADO ou funcionando incorretamente.

## Cuidados

Lubrificação ao utilizar a cabeça com vias aéreas

- Use somente o lubrificante fornecido pela Laerdal Medical. O uso de silicone ou outro lubrificante não aprovado pela Laerdal pode danificar as vias aéreas.
- Lubrifique os instrumentos e os tubos antes de inseri-los nas vias aéreas. É difícil inserir instrumentos e tubos não lubrificados nas vias aéreas. Instrumentos e tubos não lubrificados também podem danificar as vias aéreas.

Prevenção de depressão da pele no manequim Resusci Anne QCPR D

- Não aplique gel condutor ou pás de desfibrilação destinadas ao uso no paciente.

## Geral

- O uso de máquinas de compressão automática do tórax podem danificar o manequim.

## Certificação, conformidade e etiquetas

	O manequim tem a marca CE, de acordo com a Diretiva 1999/5/EC, relacionada ao Radio and Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE) (Equipamento terminal de rádio e telecomunicações), e com a Diretiva 2011/65/EU sobre Restriction on the use of certain hazardous substance (RoHS) (Restrição do uso de determinadas substâncias perigosas).
	Marca de conformidade com radiocomunicações e EMC australianas
	CANADIAN ICES-003 STATEMENT CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)
	Fabricante
	Data de fabricação
	Descarte de acordo com as recomendações do seu país.
	Número de pedido de referência
	Símbolo de Advertência/Cuidado

## FCC Statement

	This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: <ul style="list-style-type: none"><li>• This device may not cause harmful interference</li><li>• This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</li></ul>
--	--

## Caution

Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Contains FCC ID: U3O-G2M5477

Contains FCC ID:VVXLM400

## Especificações

Resusci Anne QCPR, QCPR AED, QCPR D

Dimensões: 177 cm x 52 cm x 25 cm

Peso: 36 kg

Média de desfibrilação: 2 x 360 J/minuto, no máximo (QCPR D somente)

Temperatura de operação: 0°C a +40°C

Umidade: < 95% de umidade relativa

Temperatura de armazenamento: -15°C a +50°C

## Ventilação

### Ferramentas aceitas de manejo de vias aéreas

Os dispositivos de intubação foram testados na cabeça com vias aéreas:

- Máscara Laríngea (LMA Classic) 4
- Máscara Laríngea (LMA Classic) 5
- Máscara Laríngea (LMA Unique) 5
- Máscara Laríngea (LMA Fasttrack) 4
- Máscara Laríngea (LMA Fasttrack) 5
- Combitube 37 Fr
- Dispositivo de Aspiração de Tubo Laríngeo (LTS-D) 4
- Dispositivo de Aspiração de Tubo Laríngeo (LTS-D) 5
- Sumi Japonês NA

## Manipulação de resíduos

O manequim contém componentes eletrônicos. Descarte-o em uma unidade de reciclagem aplicável, de acordo com as regulamentações locais.

Diretiva Europeia 2012/19/EU (WEEE)

WEEE: este aparelho é marcado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU sobre Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) (Resíduos de equipamentos eletrônicos e elétricos). Ao garantir que esse produto seja descartado corretamente, você ajudará a evitar possíveis consequências negativas à saúde, que poderiam de alguma forma ser causadas pelo manuseio incorreto de resíduo deste produto.

O símbolo no produto, ou nos documentos que o acompanham, indica que este aparelho não pode ser tratado como resíduo doméstico comum. Ele deve ser levado a um ponto de coleta aplicável para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos. O descarte deve ser realizado de acordo com as regulamentações ambientais locais para resíduos. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, entre em contato com o escritório local, o serviço de descarte de resíduos domésticos ou o representante da Laerdal de onde você adquiriu o produto.

## Garantia

A Resusci Anne QCPR / QCPR AED / QCPR D da Laerdal tem uma garantia limitada de um ano. Consulte a Garantia Global da Laerdal para conhecer os termos e condições.

### N.B.

Belangrijke informatie over het product of de werking ervan.

### Resusci Anne met Airway Hoofd

Bij de Resusci Anne met Airway Hoofd kunnen de luchtwegen niet volledig worden gereinigd; gelieve de volgende technieken niet op deze pop uit te voeren:

- Mond-op-mondbeademing
- Mond-op-maskerbeademing
- Plaatsing van gesimuleerd braaksel om af te zuigen.

### Resusci Anne AED

- Zorg bij het losmaken of vervangen van de borsthuid dat de draden die de borsthuid met de batterijbox verbinden, niet worden losgetrokken of beschadigd.
- Gebruik oefenpads met een witte connector (Cat. Nr. 94 50 90).

### Zorg, onderhoud en reiniging

Raadpleeg voor aanwijzingen inzake het reinigen van het gelaat van de Resusci Anne het bijgevoegde advies. Houd de pop schoon en in goede hygiënische staat.

- Vervang de luchtwegassemblageset na iedere les, vooral wanneer er wordt geoefend met mond-op-mondbeademing.
- Wij adviseren u om voor iedere leerling een eigen gezichtshuid op de pop te gebruiken.
- Indien verschillende leerlingen dezelfde gezichtshuid gebruiken, reinig het dan grondig na ieder gebruik.
- Reinig alle huiddelen regelmatig. Gebruik een warm sopje of de Laerdal disinfectiedoekjes.
- Het gebruik van Manikin Face Shields biedt een ideale barrière tussen uw lippen en het gezicht van de pop.

De volgende voorwerpen kunnen zorgen voor verkleuring:

- Kleurstoffen van lippenstift en pennen
- Latex handschoenen
- Andere kleding dan de kleding die bij de Resusci Anne hoort.

### Waarschuwingen en opmerkingen

Een waarschuwing maakt melding van omstandigheden, risico's of gevaarlijke praktijken die ernstig letsel of de dood tot gevolg kunnen hebben.

Een waarschuwing maakt melding van omstandigheden, risico's of gevaarlijke praktijken die licht lichamelijk letsel of schade aan de pop tot gevolg kunnen hebben.

### Waarschuwingen

#### Resusci Anne QCPR D

- Volg alle standaardveiligheidsmaatregelen op voor gebruik van defibrillatoren.
- Gebruik een borsthuid die geschikt is voor defibrillatie wanneer u een defibrillator toepast. Het gebruik van een ander type borsthuid voor defibrillatie kan schade aan de pop toebrengen.
- Ga niet over tot defibrillieren van de pop als de borsthuid niet goed zit.
- Geef maximaal 2 x 360 J ontladingen per minuut om oververhitting te voorkomen.
- Gebruik geen kabels of connectoren die zichtbaar beschadigd zijn. Beschadigde kabels en connectoren kunnen oververhitting, vonken en elektrocutie veroorzaken.
- Verbind de defibrillatorpaddels alleen met de connectoren.
- Zorg ervoor dat de pop niet in aanraking komt met elektrisch geleidende oppervlakken of objecten gedurende defibrillatie.
- Pas geen defibrillatie toe op de pop in een ontvlambare of zuurstofverrijkte omgeving.
- Pas geen defibrillatie toe op de pop wanneer deze UIT staat of niet correct functioneert.

### Opmerkingen

Lubrificatie bij gebruik van het Airway Head

- Gebruik alleen de door Laerdal Medical verstrekte lubricant. Gebruik van niet door Laerdal goedgekeurde lubricant (op basis van siliconen of anderszins) kan de luchtwegen beschadigen.

- Lubrificeer instrumenten en slangen voor het inbrengen in de luchtwegen. Het is moeilijk om instrumenten en slangen zonder lubricant in de luchtwegen in te brengen. Instrumenten en slangen zonder lubricant kunnen ook schade aan de luchtwegen toebrengen.

Om de vorming van kuitjes in de huid van de Resusci Anne QCPR D pop te voorkomen

- Gebruik geen geleidende gel of geleidende defibrillatie-elektroden (voor gebruik bij patiënten)

### Algemeen

- Het gebruik van automatische hartmassageapparaten kan schade aan de pop toebrengen.

## Certificering, naleving en labels

	De pop is voorzien van een CE-merk in overeenstemming met Richtlijn 1999/5/EG van de Raad betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur (R&TTE) en Richtlijn 2011/65/EG van de Raad betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS).
	Australisch merk voor radiocommunicatie en Naleving van EMC
	CANADESE ICES-003 STATEMENT (ICES-003 VERKLARING) CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)
	Fabrikant
	Productiedatum
	Verwijderen in overeenstemming met de in uw land geldende adviezen
	Referentiebestelnummer
	Waarschuwing-/Opmerkingssymbool

## FCC Statement

	This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: <ul style="list-style-type: none"><li>• This device may not cause harmful interference</li><li>• This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</li></ul>
--	--

## Caution

Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Contains FCC ID: U3O-G2M5477

Contains FCC ID:VVXLM400

## Specificaties

Resusci Anne QCPR/QCPR AED/QCPR D

Afmetingen: 177 cm x 52 cm x 25 cm

Gewicht: 36 kg

Defibrillatie gemiddeld: 2 x 360 J per minuut maximum (alleen bij de QCPR D)

Bedrijfstemperatuur: van 0°C tot +40°C,

Vochtigheid: < 95% relatieve vochtigheid

Temperatuur voor opslag: van -15°C tot +50°C

## Beademing

### Te gebruiken luchtwegmanagementinstrumenten

De volgende intubatiemiddelen zijn getest op het Airway Hoofd:

- LMA Classic 4
- LMA Classic 5
- LMA Unique 5
- LMA Fasttrack 4
- LMA Fasttrack 5
- Combitube 37 Fr
- LTS-D 4
- LTS-D 5
- Japanse Sumi NA

## Afvalverwerking

De pop bevat elektronische componenten. Breng deze naar het daarvoor bestemde recyclecentrum in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.

## Europese Richtlijn 2012/19/EG (AEEA)

AEEA: dit apparaat is gemerkt volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Met correcte verwijdering van dit product helpt u mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen; dat zou wel het geval zijn als dit product in het gewone afvalcircuit terechtkomt.

Het symbool op het product of op de bij het product behorende documenten, geeft aan dat dit apparaat niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan dient het bij het daarvoor ingestelde verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur te worden afgeleverd. Verwijdering dient plaats te vinden in overeenstemming met de plaatselijke milieuregelingen voor afvalverwijdering. Neem voor meer informatie over de behandeling, nuttige toepassing en hergebruik van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke afvalverwerkingsdienst of de vertegenwoordiger van Laerdal bij wie u het product heeft aangeschaft.

## Garantie

Op de Laerdal Resusci Anne QCPR/QCPR AED/QCPR D zit een beperkte garantie van een jaar. Raadpleeg de algemene voorwaarden in de Laerdal Global Warranty (Laerdal Wereldwijde Garantie).

## Merknader

Viktig informasjon om produktet eller bruken av det.

## Resusci Anne med Airway Head

Luftveiene i Airway Head kan ikke fullstendig desinfiseres. Unngå derfor:

- Munn-til-munn-ventilasjon
- Munn-til-maske-ventilasjon
- Bruk av simulert oppkast til oppsuging.

## Resusci Anne AED

- Når du fjerner eller bytter huden på brystkassen, unngå å trekke eller skade ledningene som forbinder huden til batteriboksen.
- Bruk øvelseselektrodene med en hvit plugg (kat. nr. 94 50 90).

## Stell, vedlikehold og rengjøring

For instruksjoner om rengjøring av ansiktene til Resusci Anne, se i innlegget om råd for rengjøring av ansiktene til treningsdukkene. Hold treningsdukken ren og i hygienisk stand.

- Skift ut luftveisdelen etter hver klasse, spesielt hvis det øves på munn-til-munn metoden.
- Vi anbefaler at du bruker et eget dukkeansikt for hver elev.
- Hvis flere elever bruker samme dukkeansikt, må det desinfiseres grundig etter hver bruk.
- Rengjør alle huddeler jevnlig. Bruk varmt såpevann eller Laerdal manikin wipes for treningsdukker.
- Bruk av Laerdal Face Shields gir en ren barriere mellom dine lepper og treningsdukkens ansikt.

Dette kan misfarge treningsdukken:

- Pigmenter fra leppestift og penner
- Latekshansker
- Bruk av andre klær enn dem som er levert med Resusci Anne.

## Advarsler og Forsiktig

En advarsel påpeker et forhold, en fare eller usikker praksis som kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Forsiktig påpeker et forhold, en fare eller en usikker praksis som kan medføre mindre personskader eller skade på produktet.

## Advarsler

### Resusci Anne QCPR D

- Overhold alle standard sikkerhetsregler for bruk av defibrillatorer.
- Bruk defibrillatings-brysthud når defibrillator anvendes. Bruk av annen type hud ved defibrillering kan skade dukken.
- Dukken må ikke defibrilleres hvis brysthuden ikke er korrekt satt på.
- For å unngå overopheting, utfør maks 2 x 360 J defibrillatorutladninger pr. minutt.
- Ikke bruk kabler eller kontakter dersom disse har synlige skader. Skadde kabler og kontakter kan forårsake overopheting, kortslutning og elektrosjokk.
- Koble bare defibrillatorelektrodene til defibrilleringkontaktene.
- Ikke la dukken komme i kontakt med elektrisk ledende flater eller gjenstander under defibrillering.
- Dukken må ikke defibrilleres i en antennbar eller oksygenmettet atmosfære.
- Dukken må ikke defibrilleres når den er slått av eller ikke fungerer som den skal.

## Forsiktig

Smøring ved bruk av Airway Head

- Bruk kun smøremiddel levert av Laerdal Medical. Bruk av silikon eller annet smøremiddel som ikke er godkjent av Laerdal kan skade luftveiene.
- Smør instrumenter og slanger før de settes inn i luftveiene. Det kan være vanskelig å sette inn instrumenter og slanger i luftveiene dersom de ikke er smurt. Instrumenter og slanger som ikke er smurt kan også skade luftveiene.

Forebygge gropdannelse i huden på Resusci Anne QCPR D

- Ikke bruk elektrisk ledende gel eller ledende defibrilleringselektroder ment for bruk på pasienter.

Generelt

- Bruk av automatiske hjertekompresjonsmaskiner kan skade treningsdukken.

## Sertifisering, overholdelse og etiketter

	Treningsduken er CE-merket i henhold til Rådsdirektiv 1999/5/EF om Radio- og teleterminalutstyr (R&TTE), og Rådsdirektiv 2011/65/EU i om begrenset bruk av visse farlige substanser (RoHS).
	Radiokommunikasjon og EMC samsvarsmerke for Australia
	KANADISK ICES-003 ERKLÆRING CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)
	Produsent
	Produksjonsdato
	Må avhendes i samsvar med landets lovgivning.
	Referanseordrenummer
	Advarsels-/varselsymbol

## FCC Statement

	This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: <ul style="list-style-type: none"><li>• This device may not cause harmful interference</li><li>• This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</li></ul>
--	--

### Caution

Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Contains FCC ID: U3O-G2M5477

Contains FCC ID: VVXLM400

## Spesifikasjoner

Resusci Anne QCPR, QCPR AED, QCPR D

Dimensjoner: 177 cm x 52 cm x 25 cm

Vekt: 36 kg

Defibrillering gjennomsnitt: 2 x 360/min maks (kun QCPR D)

Brukstemperatur: 0 °C til +40 °C

Luftfuktighet: < 95 % relativ luftfuktighet

Oppbevaringstemperatur: -15 °C til +50 °C

## Ventilasjon

### Støttede verktøy for luftveishåndtering

Følgende intubasjonsenheter er blitt testet på Airway Head:

- LMA Classic 4
- LMA Classic 5
- LMA Unique 5
- LMA Fasttrack 4
- LMA Fasttrack 5
- Combitube 37 Fr
- LTS-D 4
- LTS-D 5
- Japanese Sumi NA

## Avfallshåndtering

Treningsduken inneholder elektroniske komponenter. Avhend den i egnet resirkuleringsanlegg i henhold til lokale forskrifter.

EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE)

WEEE: Dette apparatet er merket i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om avhending av elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Ved å sørge for at dette produktet avhendes korrekt forebygger du potensielle negative miljømessige og helsemessige konsekvenser, som ellers kunne oppstå på grunn av feil avfallshåndtering av dette produktet.

Symbolet på produktet, eller på dokumentene som følger med produktet, angir at dette apparatet ikke skal håndteres som husholdningsavfall. I stedet skal det overlastes til egnet innsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Avhending må utføres i overensstemmelse med lokale miljøforskrifter for avfallshåndtering. For mer detaljert informasjon om håndtering, gjenvinning og resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt dine lokale myndigheter, din avfallsentrepreneur eller Laerdal-representanten der du kjøpte produktet.

## Garanti

Laerdal Resusci Anne QCPR / QCPR AED / QCPR D har en ettårig begrenset garanti. Se Laerdal Global Warranty for vilkår og betingelser.

## Noteringar

Viktig information om produkten eller dess användning.

## Resusci Anne med luftvägshuvud

Det går inte att rengöra luftvägarna i luftvägshuvudet helt och hållit. Undvik därför:

- Mun-mot-mun-andning
- Mun-mot-mask-andning
- Införandet av simulerad kräkning för sugning.

## Resusci Anne AED

- Se till att inte dra eller på annat sätt skada kablarna som sammankopplar brösthudens till batterilådan, när du tar bort eller sätter tillbaka brösthuden.
- Använd övningselektroder (Kat. nr 94 50 90).

## Drift, underhåll och rengöring

Se rengöringsråden för information om rengöring av de utbytbara ansikterna till Resusci Anne. Håll dockan ren och i hygieniskt skick.

- Byt ut engångsluftvägen efter varje lektion, speciellt om återupplivning genom mun-mot-munmetoden har praktiseras.
- Vi rekommenderar att varje student får ett eget ansikte att träna på.
- Rengör dockans ansikte grundligt efter varje enskild användning om flera studenter tränar på samma dockansikt.
- Rengör alla huddelar med jämma mellanrum. Använd varmt vatten med tvål/såpa eller våtservetter som tillverkats speciellt för Laerdal-dockan.
- Med ett specialtilverkat ansiktsskydd för dockan får man ett rent skydd mellan sina läppar och dockans ansikte.

Följande kan missfärga dockan:

- Pigment från läppstift och pennor
- Latexhandskar
- Att använda andra kläder än de som specifikt avses för Resusci Anne.

## Varningar och försiktighetsåtgärder

"Varning" upplyser om förhållanden, faror och riskabel användning som kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall. "Försiktighet" upplyser om förhållanden, faror och riskabel användning som kan leda till mindre personskador eller skador på dockan.

### Varningar

#### Resusci Anne QCPR D

- Vidta de säkerhetsåtgärder som är praxis vid användning av defibrillatorer.
- Använd brösthud för defibrillering när defibrillator ska användas. Dockan kan skadas om en annan typ av brösthud används.
- Defibrillera inte dockan om huden till brösten inte har satts på korrekt.
- Ge högst 2 x 360J defibrilleringar per minut för att förhindra överhettning.
- Använd inte skadade kablar eller kontakter. Skadade kablar och kontakter kan orsaka överhettning, överslag och dödsfall orsakat av elektrisk ström.
- Håll spatlarna från defibrillatorn mot defibrilleringkontakterna.
- Se till att dockan inte kommer i kontakt med elektriskt ledande ytor eller föremål under defibrilleringen.
- Defibrillera inte dockan i en lättantändlig eller syreberikad atmosfär.
- Defibrillera inte dockan när den har stängts AV eller inte fungerar korrekt.

## Försiktighetsåtgärder

Smörjning näp luftvägshuvudet används

- Använd endast smörjmedel som tillhandahålls av Laerdal Medical. Luftvägarna kan skadas om silikon eller andra smörjmedel som inte godkänts av Laerdal används.
- Smörj in instrument och tuber innan de förs in i luftvägarna. Det är svårt att föra in instrument och tuber i luftvägarna om de inte först har smörjts in. Instrument och tuber som inte har smörjts in kan även skada luftvägarna.

För att förhindra att huden blir skadad på Resusci Anne QCPR D ska man:

- Inte applicera ledande gel eller ledande defibrilleringdynor avsedda för användning på patienter.

Allmänt

- Dockan kan skadas om apparat för automatisk bröstkompresion används.

## Certifiering, efterlevnad och etiketter

	Dockan är CE-märkt i enlighet med rådets direktiv 1999/5/EG om terminalutrustning för radio och telekommunikation (R&TTE) och rådets direktiv 2011/65/EU om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen (RoHS).
	Efterlevnadsmärke för australisk radiokommunikation och för EMC
	KANADENSISKA ICES-003-DEKLARATION CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
	Återvinn i enlighet med ert lands rekommendationer.
	Referensordernummer
	Varnings- och försiktighetssymbol

## FCC Statement

	This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: <ul style="list-style-type: none"><li>• This device may not cause harmful interference</li><li>• This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</li></ul>
--	--

### Caution

Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Contains FCC ID: U3O-G2M5477

Contains FCC ID: VVXMLM400

## Specifikationer

Resuci Anne QCPR, QCPR AED, QCPR D  
Storlek: 177 cm x 52 cm x 25 cm  
Vikt: 36 kg  
Defibrillering i genomsnitt: 2 x 360/J/minut max. (endast QCPR D)  
Driftstemperatur: 0 °C till +40 °C  
Luftfuktighet: <95 % relativ luftfuktighet  
Förvaringstemperatur: -15 °C till +50 °C

## Ventilation

### Hjälpmmedel för hantering av luftvägar

Följande intubationsmetoder har testats på luftvägshuvudet:

- LMA Classic 4
- LMA Classic 5
- LMA Unique 5
- LMA Fasttrack 4
- LMA Fasttrack 5
- Combitube 37 Fr
- LTS-D 4
- LTS-D 5
- Japanska Sumi NA

## Avfallshantering

I dockan finns det elektroniska delar. Deponera avfallet på lämplig återvinningstation i enlighet med lokala föreskrifter.

## EU:s direktiv 2012/19/EU (WEEE)

WEEE: denna produkt är märkt enligt EU-direktivet 2012/19/EU om elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE). Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar ni till att förebygga eventuella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa som felaktig avfallshantering annars skulle kunna resultera i.

Symbolen på produkten eller i medföljande dokumentation markerar att denna produkt inte får behandlas som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplatser för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Avfallshanteringen måste ske i enlighet med de lokala miljöbestämmelserna. För närmare information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, kontakta er kommun, sophämtningstjänst eller Laerdal-representanten där ni köpte produkten.

## Garanti

Laerdal Resuci Anne QCPR / QCPR AED / QCPR D har ett års begränsad garanti. Information om regler och villkor finns i Laerdals "Global warranty" (totalgaranti).

## Bemærkninger

Vigtig information om produktet eller dets funktion.

## Resusci Anne med Airway Head

Luftvejene i Airway Head kan ikke fuldstændigt decinficeres, anvend derfor ikke:

- Mund-til-mund (MTM)
- Mund-til-maske (MTM)
- Brug af simuleret opkast til sugning.

## Resusci Anne AED

- Når brysthuden aftages eller udskiftes, træk da ikke i eller beskadig ledningerne, der er forbundet fra brystpladen til batteriboksen.
- Anvend træningspuder med hvidt stik (kat. nr. 94 50 90).

## Pleje, vedligeholdelse og rengøring

For instruktioner om rengøring af Resusci Anne-ansigter; se da vejledning for rengøring for Laerdals simulations ansigter. Hold simulatoren ren og i hygiejnisk tilstand.

- Udsift luftvejsdelen efter hver klasseundervisning, især hvis der er øvet mund-til-mund-genoplivning.
- Vi anbefaler, at du anvender et separat simulations ansigt til hver elev.
- Hvis flere elever anvender ét simulations ansigt, rengør da simulations ansigt grundigt efter hver brug
- Rengør alle huddele regelmæssigt. Anvend varmt vand med sæbe eller Leardals spritservietter.
- Anvendelse af Hygiejnemasker giver en ren barriere mellem dig og simulatoren ansigt.

Følgende kan misfarve simulatoren:

- Farvestoffer fra læbestift eller penne
- Latexhandsker
- Anvendelse af andet tøj, end det er medfølger til Resusci Anne.

## Advarsler og forholdsregler

En advarsel indikerer en tilstand, fare eller usikker praksis, der kan resultere i alvorlig personskade eller død.  
Forsigtighed indikerer en tilstand, fare eller usikker praksis, der kan resultere i mindre personskade eller beskadigelse af simulatoren.

## Advarsler

### Resusci Anne QCPR D

- Overhold alle generelle sikkerhedsforholdsregler for anvendelse af defibrillatorer.
- Anvend brysthud til defibrillering, når der anvendes defibrillator: Anvendelse af en anden type brysthud til defibrillering kan beskadige simulatoren.
- Defibrillér ikke simulatoren, hvis brysthuden ikke er korrekt monteret.
- For at forebygge overophedning gives kun maksimalt  $2 \times 360\text{ J}$  defibrilleringsladninger pr. minut.
- Brug ikke kabler eller stik med synlige skader: Beskadigede kabler og stik kan forårsage overophedning, gnister og elektrisk stød.
- Forbind kun defibrilleringens elektroder til defibrillatoren stik.
- Lad ikke simulatoren få kontakt til elektrisk ledende overflader eller genstande under defibrilleringen.
- Defibrillér ikke simulatoren i en brandbar eller ildholdig atmosfære.
- Defibrillér ikke simulatoren, når den er slukket eller ikke fungerer korrekt.

## Forsigtighed

Smøring, når Airway Head anvendes

- Anvend kun det smøremiddel, der leveres af Laerdal Medical. Anvendelse af silikone eller andre smøremiddler, der ikke er godkendt af Laerdal, kan beskadige luftvejene.
- Smør udstyr og rør før indsættelse i luftvejen. Det er vanskeligt at indsætte ikke-smurte instrumenter og rør i luftvejen. Ikke-smurt udstyr og rør kan også beskadige luftvejen.

For at forebygge revner i huden på Resusci Anne QCPR D-simulatoren

- Anvend ikke gel eller defibrilleringens elektroder beregnet til patienter og klinisk brug.

Generelt

- Anvendelse af automatisk kompressionsmaskine kan beskadige simulatoren.

## Certificering, overensstemmelse og etiketter

	Simulatoren er CE-mærket i henhold til Rådets direktiv af 1999/5/EØF om radio- og telekommunikationsudstyr (R&TTE) og Rådets direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelse af visse farlige stoffer (RoHS).
	Australiens radiokommunikation og EMC-overensstemmelsescertifikat
	CANADISKE ICES-003 ERKLÆRING CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)
	Producent
	Fremstillingsdato
	Bortskaffes i henhold til dit lands anbefalinger:
	Referenceordrenummer
	Advarsels-/forsigtighedssymbol

## FCC Statement

	This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: <ul style="list-style-type: none"><li>• This device may not cause harmful interference</li><li>• This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</li></ul>
--	--

## Caution

Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Contains FCC ID: U3O-G2M5477

Contains FCC ID: VVXMLM400

## Specifikationer

Resusci Anne QCPR, QCPR AED, QCPR D

Mål: 177 cm x 52 cm x 25 cm

Vægt: 36 kg

Defibrillationsgenemsnit: på 2 x 360 J/minut maks.  
(QCPR D kun)

Driftstemperatur: 0 °C til +40 °C

Luftfugtighed: < 95 % relativ luftfugtighed

Opbevaringstemperaturer: -15 °C til +50 °C

## Ventilation

### Understøttede luftvejsydhænderings udstyr

Følgende intubationsudstyr er blevet testet med Airway Head:

- LMA Classic 4
- LMA Classic 5
- LMA Unique 5
- LMA Fasttrack 4
- LMA Fasttrack 5
- Combitube 37 Fr
- LTS-D 4
- LTS-D 5
- Japanese Sumi NA

## Affaldshåndtering

Simulatoren indeholder elektroniske komponenter. Bortskaffelse skal ske efter gældende regler for genbrug i henhold til lokale regulative.

EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE)

WEEE: dette apparat er mærket i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre, at produktet bortskaffes korrekt, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed, der ellers kunne forårsages ved forkert bortskaffelse af dette produkt.

Symbolet på produktet eller på dokumenterne, der ledsager produktet, angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for genbrug af elektriske og elektroniske udstyr. Bortskaffelse skal udføres i overensstemmelse med lokale miljøregler for bortskaffelse af affald. For mere detaljerede oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt, bedes du kontakte dit lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den Laerdal-repræsentant, som du købte produktet af.

## Garanti

Der er et års begrænset garanti på Laerdal Resusci Anne QCPR / QCPR AED / QCPR D. Der henvises til Laerdal Global Garanti for vilkår og betingelser.

## Huoma

Tärkeää tietoa tuotteesta tai sen toiminnasta.

## Resusci Anne, jossa hengitystiet sisältävä pää

Pään hengitysteitä ei voida täysin desinfioida, joten älä harjoittele sillä

- suusta suuhun -tekohengitystä
- suusta maskiin -tekohengitystä
- simulaatio-oksennuksen asentamista imemistä varten.

## Resusci Anne AED

- Kun irrotat tai vaihdat rintakehän ihoa, älä vedä tai vioita johtoja, jotka yhdistävät rintakehän ihan paristorasiaan.
- Käytä harjoituselektrodeja, joissa on valkoinen liitin (luettelon nro 94 50 90).

## Hoito, huolto ja puhdistus

Katso Resusci Annen kasvo-osien puhdistusohjeet Laerdalin nuken kasvo-osien puhdistusohjelitteestä. Pidä nukke puhtaana ja hygieenisenä.

- Vaihda ilmatiekokoonpano jokaisen ryhmän jälkeen, etenkin harjoiteltaessa suusta suuhun -puhalluselytystä.
- Suosittelemme erillisen Laerdalin nuken kasvo-osan käyttämistä jokaisella opiskelijalla.
- Jos useampi opiskelija käyttää samaa nuken kasvo-osaa, desinfioi kasvo-osa jokaisen käytön jälkeen.
- Puhdista kaikki ihan osat säännöllisesti. Käytä lämmintä saippuavettä tai Laerdalin nukeille tarkoitettuja puhdistuspyyhkeitä.
- Käyttämällä nuken kasvosuojusta saat puhtaana suojuksen hultesi ja nuken kasvo-osan väliin.

Nämä voivat haalistaa nukkeaa:

- huulipunasta ja kynistä irtoavat pigmentit
- lateksikäsineet
- muiden kuin Resusci Annen omien vaatteiden käyttö.

## Varoitukset ja huomautukset

Varoitus tarkoittaa tilannetta, vaaraa tai vaarallista käytäntöä, josta voi aiheuttaa vakava loukkaantuminen tai kuolema.

Huomautus tarkoittaa tilannetta, vaaraa tai vaarallista käytäntöä, josta voi aiheuttaa lievä loukkaantuminen tai nuken vaurioituminen.

## Varoitukset

### Resusci Anne QCPR D

- Noudata kaikkia normaaleja defibrillaattoreiden käyttöön liittyviä varotoimia.
- Käytä defibrillaattoria käytäessäsi defibrilointiin tarkoitettua rintakehän ihoa. Toisenlaisen rintakehän ihan käytäminen defibrilointiin voi vaurioittaa nukkea.
- Älä defibrilloi nukkea, jos rintakehän ihoa ei ole asennettu oikein.
- Anna ylikuumenemisen väältämiseksi defibrillaattorilla enintään kaksi 360 Jn iskuua minutissa.
- Älä käytä kaapeleita tai liittimiä, joissa näkyy vikoja. Vaurioituneet kaapelit ja liittimet vorvat aiheuttaa ylikuumenemista, kipinöintiä ja tappavia sähköiskuja.
- Defibrillaattorin elektrodit saa kytkeä vain defibrilointiliittimiin.
- Älä anna nukan koskettaa sähköä johtavia pintoihin tai esineisiin defibriloinnin aikana.
- Älä defibrilloi nukkea herkästi sytyvässä tai runsashappisessa ympäristössä.
- Älä defibrilloi nukkea, jos siitä on katkaistu virta tai jos se ei toimi asianmukaisesti.

## Huomautukset

Voittele hengitystiet sisältävä päättä käytettäessä

- Käytä ainoastaan Laerdal Medicalin toimittamaa voiteluainetta. Muun kuin Laerdalin hyväksymän silikonin tai muun voiteluaineen käyttö voi vaurioittaa ilmatietä.
- Voitele instrumentit ja letkut ennen niiden viemistä ilmatiehen. Voitelemattomia instrumentteja ja letkuja on vaille viedä ilmatiehen. Voitelemattomat instrumentit ja letkut voivat myös aiheuttaa vaurioita ilmatiehen.

Resusci Anne QCPR D -nuken ihan vaurioitumisen väältämiseksi:

- Älä käytä sähköä johtavaa geeliä tai sähköä johtavia defibrillaatiolaistoja, jotka on tarkoitettu potilaaskäyttöön.

Yleistä

- Automaattisten painelukoneiden käyttö voi vaurioittaa nukkeaa.

## Sertifointi, sääntöjen noudattaminen ja etiketit

	Nukella on radio- ja televisiostärrin päätelaitteista annetun neuvoston direktiivin (R&TTE) ja tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa annetun neuvoston direktiivin (RoHS) 2011/65/EU mukainen CE-merkintä.
	Australian radiotoistintä ja EMC-vaatimustenmukaisusmerkintä N25270
	KANADALAINEN ICES-003-LAUSUNTO CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)
	Valmistaja
	Valmistuspäivä
	Hävitä maasi suosituksen mukaisesti.
	Viritelauksnumero
	Varoitus- / Huomautus-symboli

## FCC Statement

	This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: <ul style="list-style-type: none"><li>• This device may not cause harmful interference</li><li>• This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</li></ul>
--	--

## Caution

Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Contains FCC ID: U3O-G2M5477

Contains FCC ID: VVXMLM400

## Tekniset tiedot

Resusci Anne QCPR, QCPR AED, QCPR D

Mittat: 177 cm x 52 cm x 25 cm

Paino: 36 kg

Keskimääräinen defibrillointi: enintään 2 x 360 J/minuutti (vain QCPR D)

Käyttölämpötila: 0...+40 °C

Kosteus: < 95 % suhteellinen kosteus

Säilytyslämpötila: -15...+50 °C

## Ventilaatio

### Tuetut hengitystien hallintatyökalut

Searaavat intubointilaitteet on testattu hengitystiet sisältävän pään kanssa:

- LMA Classic 4
- LMA Classic 5
- LMA Unique 5
- LMA Fasttrack 4
- LMA Fasttrack 5
- Combitube 37 Fr
- LTS-D 4
- LTS-D 5
- Japanilainen Sumi NA

## Jätteenkäsittely

Nukke sisältää elektroniikkaosia. Hävitä se sopivassa kierrätyslaitoksessa paikallisten säännösten mukaisesti.

Eurooppalainen direktiivi 2012/19/EU (WEEE)

WEEE: tämä laite on merkitty eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin (WEEE) 2012/19/EU mukaisesti. Varmistamalla, että tämä tuote hävitetään asianmukaisesti, autat estämään mahdollisia negatiivisia seuraamuksia ympäristölle ja ihmisen terveydelle, joita voi muutoin olla seurauksena tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätteenkäsittelystä.

Tuotteesta tai tuotteen mukana tulleissa asiakirjoissa oleva symboli ilmaisee, että tätä laitetta ei saa käsittää kotitalousjätteenä. Sen sijaan se tulee luovuttaa sopivan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystipisteeseen. Hävitäminen tulee suorittaa jätteen hävittämistä koskevien paikallisten ympäristösäännösten mukaisesti. Saadaksesi tarkemman kuvauksen tämän tuotteen käsittelystä, talteenottosta ja kierrättämisestä, otta yhteyttä paikalliseen kaupunginvirastoon, kotitalousjättehuoltopalveluun tai Laerdal-edustajaan, joita ostit tuotteen.

## Takuu

Laerdal Resusci Anne QCPR / QCPR AED / QCPR D -tuotteella on yhden vuoden rajoitettu takuu. Katso Laerdalin globaalista takuusta ehdot ja edellytykset.

## 製品および取扱いに関する重要な情報

### エアウエイヘッド付き Resusci Anne

エアウエイヘッドの気道は完全に消毒することができないため、次のことは実施しないでください：

- ・口対口換気
- ・口対マスク換気
- ・擬似嘔吐物の注入と吸引

### Resusci Anne AED

- ・胸部スキンを取り外したり交換したりする場合は、胸部スキンからバッテリボックスにつながっているワイヤを引っ張つたり傷つけたりしないでください。
- ・白色のコネクタが付いたトレーニングパッドを使用してください（カタログ番号 94 50 90）。

お手入れ、メンテナンスおよびクリーニング  
Resusci Anne のフェイスのクリーニング方法は、マネキンフェイスに同封されているインストラクションをご覧ください。マネキンは清潔かつ衛生的に保ってください。

- ・特に口対口換気を練習した場合など、講習の終了後はエアウエイを交換してください。
- ・受講者ごとに別のマネキンフェイスに交換することを推奨します。
- ・複数の受講者で 1 つのマネキンフェイスを使用する場合は、1 回使用するごとに表面をよく消毒してください。
- ・すべてのスキンパーツを定期的にクリーニングしてください。ぬるま湯の石鹼水またはレールダルマネキンワイプを使用してください。
- ・マネキンフェイスシールドを使うと、マネキンフェイスと唇との接触を避けることができます。

以下を使用するとマネキンが変色する恐れがあります：

- ・口紅やペンの色素
- ・ラテックス製の手袋
- ・Resusci Anne 純正でない衣類

### 警告と注意

「警告」は、重篤な人身傷害や死亡につながる条件、危険を起こす原因または危険な行為を特定するものです。

「注意」は、軽度の人身傷害またはマネキンの損傷につながる条件、危険を起こす原因または危険な行為を特定するものです。

### 警告

#### Resusci Anne QCPR-D

- ・除細動器の使用に関する標準的な安全上の注意をすべて守って下さい。
- ・除細動器を取り付ける場合は除細動胸部スキンを使用してください。除細動に別の種類の胸部スキンを使用するとマネキンが破損する恐れがあります。
- ・胸部スキンが正しく装着されていない場合は除細動を実施しないでください。
- ・過熱防止のため、除細動器の放電が  $2 \times 360$ J/分を超えないようにしてください。
- ・一見して損傷がわかるケーブルやコネクタを使用しないで下さい。破損したケーブルやコネクタの加熱、アーク放電、感電の原因となります。
- ・除細動コネクタには除細動パドルのみを接続してください。
- ・除細動中、マネキンを導電面や導電性の物と接触させないでください。
- ・可燃性あるいは高濃度酸素の環境でマネキンの除細動を行わないでください。
- ・マネキンの電源がオフの場合や正しく機能していない場合には除細動を実施しないでください。

### 注意

#### エアウエイヘッド使用時の潤滑

- ・レールダル メディカルが提供する潤滑剤のみを使用してください。シリコンまたはその他レールダル純正品以外の潤滑剤を使用すると気道が破損する恐れがあります。
- ・気管挿管などの前に器具およびチューブに潤滑剤を塗布してください。潤滑剤が塗布されていない器具やチューブが気道を破損させる恐れがあります。

#### Resusci Anne QCPR-D マネキンのスキンへの損傷を避けるために

- ・患者用の導電ジェルや導電除細動パッドを使用しないでください。

### 一般

- ・自動式心マッサージ器を使用するとマネキンを破損する恐れがあります。

## 認証、準拠および分類

	マネキンは、無線および通信端末機器 (R&TTE) に関する EU 指令 1995/EC および特定有害物質使用制限 (RoHS) に関する欧州指令 2011/65/EU に準拠した CE マークが表示されています。
	オーストラリア無線通信および EMC 準拠マーク N25270
	CANADIAN ICES-003 STATEMENT CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)
	製造業者
	製造日
	お住まいの国の推奨に従い廃棄してください。
	参照注文番号
	警告/注意記号

## FCC Statement

	This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: <ul style="list-style-type: none"><li>• This device may not cause harmful interference</li><li>• This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</li></ul>
--	--

### Caution

Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Contains FCC ID: U3O-G2M5477

Contains FCC ID: VVXMLM400

## 仕様

Resusci Anne QCPR, QCPR AED, QCPR-D  
寸法: 177 cm x 52 cm x 25 cm  
重量: 36 kg  
除細動平均: 2 x 360J/分 (最大) (QCPR-D のみ)  
動作温度: 0°C ~ +40°C  
湿度: < 95% 相対湿度  
保管温度: -15°C ~ +50°C

## 換気

対応する気道確保デバイス

以下の気道確保デバイスは以下のエアウェイヘッドでテスト済みです:

- LMA クラシック 4
- LMA クラシック 5
- LMA ユニーク 5
- LMA フアストラック 4
- LMA フアストラック 5
- コンビチューブ 37 Fr
- ラリングルチューブ 4 (LTS-D 4)
- ラリングルチューブ 5 (LTS-D 5)
- スミウェイ WB

## 廃棄物の取扱い

マネキンには電気部品が含まれています。各地域の規制に準拠して適用される再利用施設に廃棄してください。

## EU 指令 2012/19/EU (WEEE)

WEEE:本機器は、廃電気電子機器 (WEEE) に関する EU 指令 2012/19/EU に従って表示されています。本製品の適切な廃棄を保証するために、本製品の不適切な廃棄処理により生じる環境および人間の健康に対する潜在的な悪影響を防ぐ必要があります。

製品または製品付属の書類に記載された記号は、本機器を家庭ごみとして取り扱うことができないことを明示するものです。本製品を、適切な電気機器および電子機器のリサイクル収集所へ持ち込むようにしてください。廃棄物処理に関する地域の環境規制に則って廃棄してください。本製品の取扱い、回収およびリサイクルに関する詳細については、居住地の地方自治体、家庭ごみ処理サービス業者、または製品を購入されたレールダル代理店までお問い合わせください。

## 保証

Resusci Anne QCPR / QCPR AED / QCPR-D の保証期間は 1 年間です。諸条件はレールダルグローバル保証をご覧ください。

## 注意

关于产品或产品操作的重要信息。

### 带气道头部的 Resusci Anne 模拟人

气道头部的气道无法彻底消毒，因此，不可进行下列操作：

- 口对口通气
- 口对面罩通气
- 置入模拟呕吐物以便吸入

### Resusci Anne AED

- 取下或更换胸部皮肤时，不可拉扯或损坏连接胸部皮肤和电池盒的线缆。
- 使用带白色连接器的训练垫（目录编号 94 50 90）。

## 保养、维护和清洁

有关清洁 Resusci Anne 模拟人面部的指南，请参考挪度模拟人面部插入件清洁建议。保持模拟人清洁，将其放在卫生的环境中。

- 每堂课结束后都要更换气道组件，特别是在口对口复苏操练后。
- 我们建议每个学生使用单独的挪度模拟人脸部。
- 如果多个学生共用一个模拟人脸部，那么每次用过后要彻底消毒。
- 定期清洁所有皮肤部位。使用温肥皂水或挪度模拟人湿巾来清洁。
- 戴上模拟人护面罩，以便在您的唇部和模拟人面部之间设置清洁的阻挡层。

下列情况下，模拟人会变色：

- 唇膏和笔墨上的色素
- 橡胶手套
- 使用 Resusci Anne 模拟人服装以外的其他衣着。

## 警告及注意事项

警告指明了某些可能导致严重人身伤害或伤亡的情形、危害或危险操作。

注意事项指明了某些可能导致轻微人身伤害或损坏模拟人的情形、危害或危险操作。

## 警告

### Resusci Anne QCPR D

- 遵守所有与除颤器使用有关的标准安全注意事项。
- 使用除颤器时，要用除颤胸部皮肤。除颤可能会损坏模拟人，因此要使用另一类胸部皮肤。
- 胸部皮肤未安装好时，不要给模拟人除颤。
- 为防止过热，除颤器平均每分钟释放的能量不可超过  $2 \times 360$  焦耳。
- 请勿使用已明显损坏的电缆或连接器。损坏的线缆和接头可能会引起过热、产生电弧甚至使人触电身亡。
- 只能将除颤器垫连接到除颤连接器上。
- 在除颤规程中，不允许模拟人接触导电表面或导电物体。
- 切勿在易燃或富含氧气的大气中对模拟人进行除颤。
- 当模拟人关闭或运行不当时，不得对其进行除颤。

## 注意事项

使用气道头部时要进行润滑

- 只能使用挪度医疗提供的润滑剂。如果使用硅或其他未经挪度批准的润滑剂，可能会损坏气道。
- 仪器和导管插入气道前，要事先润滑。仪器和导管如果未进行润滑，很难插入气道中。如果不加以润滑，也可能损坏气道。

为防止 Resusci Anne QCPR D 模拟人皮肤凹陷

- 切勿使用导电凝胶或病人专用的导电除颤衬垫。

## 一般事项

- 使用自动胸部按压器可能会损坏模拟人。

## 认证、合规和标签

	该模拟人是根据欧盟理事会指令 1999/5/EC 有关无线电及通讯终端设备 (R&TTE) 的规定, 以及欧盟理事会指令 2011/65/EU 关于限制在电子电器设备中使用某些有害成分 (RoHS) 的指令进行 CE 标记的。
	澳大利亚无线电通信和 EMC 合规标记 N25270
	CANADIAN ICES-003 STATEMENT CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)
	制造商
	制造日期
	根据您所在国家的要求进行处置。
	参考订单号
	警告/注意事项符号

## FCC Statement

	This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: <ul style="list-style-type: none"><li>• This device may not cause harmful interference</li><li>• This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</li></ul>
--	--

### Caution

Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Contains FCC ID: U3O-G2M5477

Contains FCC ID: VVXMLM400

## 规格

Resusci Anne QCPR、QCPR AED、QCPR D

尺寸: 177 厘米 x 52 厘米 x 25 厘米

重量: 36 公斤

除颤平均为  $2 \times 360$  焦/分钟, 最大值 (仅限 QCPR D)

工作温度: 0°C 至 +40°C

湿度: < 95% 相对湿度

存储温度: -15°C 至 +50°C

## 通气

### 支持气道管理工具

下列插管装置已在气道头部进行过测试:

- 普通喉罩气道 4
- 普通喉罩气道 5
- 一次性喉罩气道 5
- 喉罩气道 (快速通道) 4
- 喉罩气道 (快速通道) 5
- 复合管 37 Fr
- LTS-D 4
- LTS-D 5
- Japanese Sumi NA

## 废物处理

模拟人含有电子元件。依照当地法规将其放置到相应的回收地点。

### 欧盟指令 2012/19/EU (WEEE)

WEEE 指令: 该器械是根据欧盟指令 2012/19/EU 有关废旧电子电气设备 (WEEE) 的规定标记的。确认了该产品处置妥当后, 您就可以避免它们对环境和人体造成的潜在消极后果; 反之, 如果对该产品的废弃物处置不当, 就会产生上述后果。

产品或产品附属文件上的符号表示该器械不可当作家用废弃物来处理。而要转交到适用的收集点, 进行电子和电气设备的回收。处理时, 遵守当地的废弃物处理环保法规。更多有关本品处理、回收和再利用的详细信息, 请联系您所在城市的办事处、您的家用废弃物处理服务部门或您向其购买产品的挪威代表。

## 保修

挪度医疗 Resusci Anne QCPR / QCPR AED / QCPR D 模拟人的保修期限为一年。请查看《挪度全球保修》了解条款与条件。

## 참고

제품 또는 작동에 관한 중요 정보.

### Airway Head가 있는 Resusci Anne

Airway Head의 기도 부분은 완벽하게 소독할 수 없으므로 다음과 같은 실습은 하지 마십시오.

- 구강 대 구강 인공호흡
- 구강 대 마스크 인공호흡
- 흡인을 위한 인공 구토물의 삽입.

### Resusci Anne AED

- 가슴 피부를 분리하거나 교체할 때 배터리 박스에 가슴 피부를 연결하는 와이어를 당기거나 손상시키지 않도록 주의하십시오.
- 백색 커넥터가 있는 교육용 패드를 사용하십시오(카탈로그 번호 94 50 90).

## 관리, 유지 보수 및 세척

Resusci Anne 얼굴 피부의 세척에 관한 지침은 Laerdal 마네킹 얼굴 피부 삽입 및 세척 방법을 참조하십시오. 마네킹을 위생적인 환경에서 청결하게 유지하십시오.

- 수업을 마친 후, 특히 구강 대 구강 인공호흡을 실습한 후에는 반드시 기도 어셈블리를 교체하십시오.
  - 학생마다 각자의 Laerdal 마네킹의 얼굴 피부를 사용할 것을 권고합니다.
  - 여러 학생이 한 개의 마네킹 얼굴 피부를 사용하는 경우에는 사용할 때마다 마네킹 얼굴 피부를 철저하게 소독하십시오.
  - 모든 피부 부위를 주기적으로 세척하십시오. 따뜻한 비눗물이나 Laerdal 마네킹 세척제를 사용하십시오.
  - Manikin Face Shields를 사용하면 실습자의 입술과 마네킹 얼굴 피부가 직접 닿지 않아 위생적입니다.
- 다음과 같은 물질에 닿을 경우 마네킹이 변색될 수 있습니다.
- 립스틱과 펜의 색소
  - 라텍스 장갑
  - Resusci Anne 의복 이외의 의복

## 경고 및 주의 사항

경고는 심각한 부상을 입거나 목숨을 잃을 수도 있는 상황, 위험 요소 또는 위험한 실습 행위를 나타냅니다.

주의는 경미한 부상을 입거나 마네킹이 손상될 수 있는 상황, 위험 요소 또는 위험한 실습 행위를 나타냅니다.

### 경고 사항

#### Resusci Anne QCPR D

- 제세동기를 사용하려면 모든 표준 안전 수칙을 준수해야 합니다.
- 제세동기를 사용할 때에는 제세동 실습용 가슴 피부를 사용하십시오. 다른 종류의 제세동 실습용 가슴 피부를 사용하면 마네킹이 손상될 수 있습니다.
- 가슴 피부가 올바르게 부착되어 있지 않으면 마네킹에서 제세동 실습을 하지 마십시오.
- 과열을 방지하려면 분당 최대 2회까지만 360의 제세동기를 방전시켜야 합니다.
- 외관상 손상된 케이블이나 커넥터를 사용하지 마십시오. 손상된 케이블이나 커넥터로 인해 과열, 아크 및 감전사가 발생할 수 있습니다.
- 제세동 커넥터에는 제세동 패들만 연결하십시오.
- 제세동 실습을 하는 동안에는 마네킹에 전도성 표면이나 물체가 닿지 않도록 하십시오.
- 대기인 환경이 높거나 산소 농도가 높은 경우에는 마네킹에서 제세동 실습을 하지 마십시오.
- 마네킹 전원이 꺼져 있거나 정상적으로 작동하지 않을 때에는 제세동 실습을 하지 마십시오.

### 주의 사항

#### Airway Head 사용 시 윤활

- Laerdal Medical에서 제공하는 윤활제만 사용하십시오. 실리콘이나 Laerdal에서 승인하지 않은 다른 윤활제를 사용하면 기도가 손상될 수 있습니다.
- 기도에 장비를 삽입하기 전에 기구와 튜브를 윤활하십시오. 윤활하지 않은 기구와 튜브는 기도에 삽입하기가 어렵습니다. 윤활하지 않은 기구와 튜브로 인해 기도가 손상될 수 있습니다.

#### Resusci Anne QCPR D 마네킹의 피부 손상 예방

- 의료용 전도성 젤이나 전도성 제세동 패드를 사용하지 마십시오.
- 일반사항
  - 자동 흉부 압박기를 사용하면 마네킹이 손상될 수 있습니다.

## 인증, 준수 및 라벨

	마네キング은 유무선 통신 단말기기(R&TTE)에 관한 Council Directive 1999/5/EC 및 특정유해물질 사용제한(RoHS)에 관한 Council Directive 2011/65/EU에 따라 CE 마크를 획득하였습니다.
	호주 무선통신 및 EMC 규정 준수 표시
	CANADIAN ICES-003 STATEMENT CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)
	제조업체
	제조일
	해당 국가의 권고안에 따라 폐기하십시오.
	참조 주문 번호
	경고/주의 아이콘

## FCC Statement

	This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: <ul style="list-style-type: none"><li>• This device may not cause harmful interference</li><li>• This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</li></ul>
--	--

### Caution

Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Contains FCC ID: U3O-G2M5477

Contains FCC ID: VVXMLM400

## 사양

Resusci Anne QCPR, QCPR AED, QCPR D  
치수: 177cm x 52cm x 25cm  
무게: 36kg  
제세동 가능 횟수: 분당 360회로 최대 평균 2회(QCPR D만 해당)  
작동 온도: 0°C ~ +40°C  
습도: 95% 미만의 상대 습도  
보관 온도: -15°C ~ +50°C

## 인공 호흡

### 지원되는 장비 유형

Airway Head에 사용하도록 테스트된 삽관 장치들은 다음과 같습니다.

- LMA Classic 4
- LMA Classic 5
- LMA Unique 5
- LMA Fasttrack 4
- LMA Fasttrack 5
- Combitube 37 Fr
- LTS-D 4
- LTS-D 5
- Japanese Sumi NA

## 폐기물 처리

마네킹에는 전자 부품이 들어 있습니다. 현지 법규에 따라 적절한 재생 시설에서 폐기하십시오.

### 유럽 지침 2012/19/EU(WEEE)

WEEE: 이 기기는 폐전기 및 전자 장치(WEEE)에 대한 유럽 지침 2012/19/EU에 따라 표시되었습니다. 이 제품을 올바르게 폐기했는지 확인함으로써 이 제품의 부적절한 폐기로 인해 발생할 수 있는 환경 및 인간의 건강에 대한 부정적인 결과를 예방하는 데 도움이 됩니다.

제품 또는 제품과 함께 제공되는 문서의 표시는 본 기기를 가진 폐기물로 처리하면 안 된다는 것을 나타냅니다. 가전 폐기물로 처리하는 대신 전기 및 전자 장치 재활용을 위한 해당 수거 장소에 가져다주어야 합니다. 폐기물 처리에 대한 현지 환경 법규에 따라 폐기하십시오. 본 제품의 처리, 복구 및 재활용에 대한 자세한 내용은 현지 시청, 가전 폐기물 서비스 센터 또는 제품을 구매한 Laerdal 담당자에게 문의하십시오.

## 보증

Laerdal Resusci Anne QCPR / QCPR AED / QCPR D는 1년 제한 보증이 적용됩니다. 세부 사항은 Laerdal Global Warranty를 참조하십시오.

## Примечания

Важная информация о продукте или его применении.

## Манекен Resusci Anne с головой с функцией проходимости дыхательных путей

Дыхательные пути в голове манекена невозможны полностью дезинфицировать, поэтому избегайте следующих действий:

- вентиляции легких методом «изо рта в рот»;
- вентиляции легких методом «изо рта в маску»;
- введения искусственной рвоты для отсасывания.

## Resusci Anne AED

- При отсоединении или замене поверхности грудной клетки старайтесь не вытянуть и не повредить провода, соединяющие поверхность грудной клетки с аккумуляторным отсеком.
- Используйте учебные прокладки с белым разъемом (Кат. № 94 50 90).

## Уход, обслуживание и чистка

Инструкции по чистке лицевых масок манекена Resusci Anne можно найти в рекомендациях по уходу за сменными лицевыми масками манекенов Laerdal. Следите за чистотой и гигиеной манекена.

- Заменяйте блок дыхательных путей после каждого занятия, в особенности если проводилось обучение вентиляции легких методом «изо рта в рот».
- Рекомендуется использовать отдельную лицевую маску манекена Laerdal для каждого учащегося.
- Если одну лицевую маску манекена используют несколько учащихся, тщательно дезинфицируйте ее после каждого использования.
- Регулярно очищайте всю поверхность манекена. Используйте теплую мыльную воду или салфетки для очистки манекенов компании Laerdal.
- Использование гигиенических накладок на лицевые маски манекенов поможет предотвратить соприкосновение ваших губ с лицевой маской.

Окраску манекена могут повредить:

- помада и чернила;
- латексные перчатки;
- одежда, не предусмотренная специально для Resusci Anne.

## Предупреждения и предостережения

Предупреждение сообщает об условиях, опасностях или небезопасных действиях, которые могут повлечь за собой серьезный ущерб для здоровья или летальный исход.

Предостережение сообщает об условиях, опасностях или небезопасных действиях, которые могут повлечь за собой незначительный ущерб для здоровья или повреждение манекена.

## Предупреждения

### Resusci Anne QCPR D

- Соблюдайте технику безопасности при использовании дефибрилляторов.
- При применении дефибриллятора используйте поверхность грудной клетки, специально предназначенную для этого. Используя другой тип поверхности грудной клетки при дефибрилляции, можно повредить манекен.
- Не проводите дефибрилляцию на манекене, если поверхность грудной клетки не закреплена правильно.
- Во избежание перегрева подавайте не более 2 разрядов дефибриллятора по 360 Дж в минуту.
- Не используйте кабели или разъемы с внешними повреждениями. Поврежденные кабели и разъемы могут стать причиной перегрева, образования искр и поражения электрическим током.
- Соединяйте электроды дефибриллятора только с дефибрилляторными накладками.
- Не допускайте, чтобы во время дефибрилляции манекен соприкасался с электропроводящими поверхностями или объектами.
- Не проводите дефибрилляцию на манекене рядом с воспламеняющимися веществами или в помещении с воздухом, обогащенным кислородом.
- Не выполняйте дефибрилляцию на манекене, когда он отключен или не функционирует должным образом.

## Предостережения

Использование смазочных веществ при работе с головой манекена с дыхательными путями.

- Используйте только те смазочные вещества, которые производит компания Laerdal Medical. Использование силиконовых или других смазочных средств, не одобренных компанией Laerdal, может привести к повреждению дыхательных путей.
- Смазывайте инструменты и трубки перед тем, как вводить их в дыхательные пути. Несмазанные инструменты и трубки будет сложно ввести в дыхательные пути. Кроме того, дыхательные пути могут быть повреждены.

Во избежание повреждения поверхности грудной клетки манекена Resusci Anne QCPR D

- Не используйте электропроводящий гель или электропроводящие дефибрилляционные прокладки, предназначенные для использования при лечении пациентов.

Общие положения

- Аппараты для наружного массажа сердца могут повредить манекен.

## Сертификация, соответствие стандартам и маркировка

	Манекен маркирован знаком соответствия европейским стандартам качества согласно Директиве Совета ЕС 1999/5/EС об оконечном радио- и телекоммуникационном оборудовании (R&TTE) и Директиве Совета ЕС 2011/65/EU об ограничении на использование определенных опасных материалов (RoHS).
	Знак соответствия радиокоммуникационным стандартам и электромагнитной совместимости (Австралия) <b>N25270</b>
	ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТУ ICES-003 (КАНАДА) CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)
	Производитель
	Дата изготовления
	Проводите утилизацию согласно нормам, принятым в вашей стране.
	Номер заказа <b>REF</b>
	Символ предупреждения/предостережения

## FCC Statement

	This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: <ul style="list-style-type: none"><li>• This device may not cause harmful interference</li><li>• This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</li></ul>
--	--

## Caution

Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Contains FCC ID: U3O-G2M5477

Contains FCC ID: VVXLM400

## Технические характеристики

Resusci Anne QCPR, QCPR AED, QCPR D

Размеры: 177 см x 52 см x 25 см

Вес: 36 кг

Средняя дефибрилляция: не более 2 разрядов по 360 Дж/мин (только QCPR D)

Рабочая температура: от 0 до +40 °C

Влажность: < 95 % относительной влажности

Температура хранения: от -15 до +50 °C

## Вентиляция легких

### Поддерживаемые средства для обеспечения проходимости дыхательных путей

Следующие интубационные устройства были испытаны на голове манекена Airway Head:

- Классическая ларингеальная маска LMA Classic 4
- Классическая ларингеальная маска LMA Classic 5
- Одноразовая ларингеальная маска LMA Unique 5
- Интубационная ларингеальная маска LMA Fasttrack 4
- Интубационная ларингеальная маска LMA Fastrack 5
- Двухходовая интубационная трубка Combitube 37 Fr
- LTS-D 4
- LTS-D 5
- Sumi NA (Япония)

## Утилизация отходов

Манекен содержит электронные компоненты. Утилизируйте его в предназначенном для этого месте в соответствии с местным законодательством.

Европейская директива 2012/19/EU (Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования)

Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования: данное устройство маркировано в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечив надлежащую утилизацию данного изделия, вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, вызванные ненадлежащей утилизацией изделия.

Вышеуказанный символ, изображенный на изделии или сопроводительной документации, означает, что данное устройство не может утилизироваться как бытовые отходы. Устройство необходимо сдать в специальный пункт приема и утилизации электрического и электронного оборудования. Утилизацию необходимо выполнять в соответствии с местными экологическими стандартами, регулирующими утилизацию отходов. Для получения подробной информации об утилизации, использовании отходов и их переработке обратитесь в местные органы власти, службы по вывозу и утилизации отходов или к представителю компании Laerdal, у которого вы приобрели изделие.

## Гарантия

На модели Laerdal Resusci Anne QCPR / QCPR AED / QCPR D предоставляется ограниченная гарантия сроком 1 год. Условия и положения гарантии см. в документе «Всемирная гарантия Laerdal».

## Uwagi

Ważne informacje dotyczące produktu lub jego obsługi.

## Manekin Resusci Anne z głową Airway Head

Dróg oddechowych w głowie Airway Head nie można całkowicie zdezynfekować, w związku z tym nie należy wykonywać następujących zabiegów:

- wentylacja metodą usta-usta,
- wentylacja metodą usta-maska,
- wprowadzanie sztucznych wymiocin w celu wykonania odsysania.

## Resusci Anne AED

- Przy zdejmowaniu lub wymianie skóry klatki piersiowej należy uważać, aby nie ciągnąć i nie uszkodzić przewodów łączących skórę klatki piersiowej z pojemnikiem akumulatorów.
- Używać elektrod treningowych z białym złączem (nr kat. 94 50 90).

## Pielęgnacja, konserwacja i czyszczenie

Instrukcje dotyczące czyszczenia części twarzowej manekina Resusci Anne zamieszczone w ulotce Porady dotyczące czyszczenia części twarzowych manekinów Laerdal. Manekin powinien być czysty i zdezynfekowany.

- Drogi oddechowe należy wymieniać po każdych zajęciach, zwłaszcza jeśli ćwiczono resuscytację metodą usta-usta.
- Zaleca się stosowanie osobnej części twarzowej dla każdego studenta.
- W przypadku gdy jednej części twarzowej używa kilku studentów, należy starannie zdezynfekować twarz manekina po każdym użyciu.
- Wszystkie elementy skóry należy regularnie czyścić. Używać cieplej wody z mydłem lub chusteczek do manekinów firmy Laerdal.
- Używanie osłon twarzowych manekinów zapewnia czystą barierę między ustami a twarzą manekina.

W następujących przypadkach może dojść do odbarwienia manekina:

- kontakt z pigmentami stosowanymi w szminkach i pisakach,
- używanie rękawiczek lateksowych,
- stosowanie odzieży innej niż odzież manekina Resusci Anne.

## Ostrzeżenia i przestrogi

Ostrzeżenie oznacza warunek, zagrożenie lub niebezpieczne działanie, które może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

Przestroga oznacza warunek, zagrożenie lub niebezpieczne działanie, które może prowadzić do osobistych obrażeń lub uszkodzenia manekina.

## Ostrzeżenia

### Resusci Anne QCPR D

- Przestrzegać wszelkich standardowych środków ostrożności dotyczących defibrylatorów.
- Przy stosowaniu defibrylatora używać skóry do defibrylacji na klatkę piersiową. Użycie innego typu skóry klatki piersiowej do defibrylacji może uszkodzić manekin.
- Nie wykonywać defibrylacji manekina, jeśli skóra klatki piersiowej nie jest założona poprawnie.
- Aby zapobiec przegrzaniu, należy wykonać maksymalnie 2 wyładowania o energii 360 J na minutę.
- Nie należy używać kabli ani łączy z widocznymi uszkodzeniami. Uszkodzone przewody i łącza mogą powodować przegrzanie, powstawanie luku elektrycznego i porażenie prądem.
- Do łączenia do defibrylacji podłączać wyłącznie łyżki do defibrylacji.
- Podczas defibrylacji nie dopuścić do kontaktu manekina z powierzchniami lub przedmiotami przewodzącymi prąd.
- Nie wykonywać defibrylacji manekina w atmosferze palnej lub wzbuconaonej tlenem.
- Nie wykonywać defibrylacji manekina, gdy jest on WYŁĄCZONY lub nie działa prawidłowo.

## Przestrogi

Smarowanie przy stosowaniu głowy Airway Head

- Stosować wyłącznie środek nawilżający dostarczony przez firmę Laerdal Medical. Zastosowanie silikonu lub innych środków nawilżających niezatwierdzonych przez firmę Laerdal może spowodować uszkodzenie dróg oddechowych.
- Urządzenia i rurki należy nasmarać przed wprowadzeniem do dróg oddechowych. Nienasmarowane urządzenia i rurki trudno wprowadzić do dróg oddechowych. Nienasmarowane urządzenia i rurki mogą również uszkodzić drogi oddechowe.

Aby zapobiec wgnieceniom skóry manekina Resusci Anne QCPR D

- Nie stosować żelu przewodzącego ani elektrod przewodzących przeznaczonych do użytku u pacjentów.

## Przestroga ogólna

- Stosowanie urządzeń do automatycznego ucisku klatki piersiowej może uszkodzić manekin.

## Certyfikacja, zgodność z przepisami i etykiety

	Manekin jest oznaczony symbolem CE zgodnie z dyrektywą Rady 1999/5/KE dotyczącej radiowych i telekomunikacyjnych urządzeń końcowych (R&TTE) oraz z dyrektywą Rady 2011/65/WE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS).
	Symbol zgodności z australijskimi przepisami dotyczącymi sprzętu telekomunikacyjnego i EMC OŚWIADCZENIE O KANADYJSKICH PRZEPISACH ICES-003 CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)
	Producent
	Data produkcji
	Utylizować zgodnie z zaleceniami krajowymi
	Referencyjny numer zamówienia
	Symbol ostrzeżenia/przestrogi

## FCC Statement

	This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: <ul style="list-style-type: none"><li>• This device may not cause harmful interference</li><li>• This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</li></ul>
--	--

## Caution

Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Contains FCC ID: U3O-G2M5477

Contains FCC ID: VXLM400

## Dane techniczne

Resusci Anne QCPR, QCPR AED, QCPR D

Wymiary: 177 x 52 x 25 cm

Waga: 36 kg

Srednia defibrylacja: maks. 2 x 360 J/min (tylko QCPR D)

Temperatura robocza: od 0°C do +40°C

Wilgotność: < 95% wilgotności względnej

Temperatura przechowywania: od -15°C do +50°C

## Wentylacja

### Wsperiane narzędzia do obsługi dróg oddechowych

Z głową Airway Head przetestowano następujące urządzenia do intubacji:

- LMA Classic 4
- LMA Classic 5
- LMA Unique 5
- LMA Fasttrack 4
- LMA Fasttrack 5
- Combitube 37 Fr
- LTS-D 4
- LTS-D 5
- Japanese Sumi NA

## Postępowanie z odpadami

Manekin zawiera elementy elektroniczne. Utylizować w odpowiednim zakładzie recyklingu zgodnie z miejscowymi przepisami.

Europejska dyrektywa 2012/19/UE (dotycząca odpadów złomu elektronicznego i elektrycznego)

Dyrektyna dotycząca odpadów złomu elektronicznego i elektrycznego: to urządzenie jest opatrzone znakiem zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE dotyczącą odpadów elektronicznych i elektrycznych (WEEE). Zapewniając prawidłową utylizację, przyczyniają się Państwo do zapobiegania potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogłyby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji tego produktu.

Ten symbol na produkcje lub na dołączonych do niego dokumentach oznacza, że nasz produkt nie może być klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego. Powinien zatem być przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Urządzenie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat utylizacji, odzysku i recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, zakładem utylizacji lub przedstawicielstwem firmy Laerdal, w którym zakupiono produkt.

## Gwarancja

Urządzenie Resusci Anne QCPR / QCPR AED / QCPR D firmy Laerdal dostarczane jest z roczną ograniczoną gwarancją. Aby poznąć zasady i warunki gwarancji, patrz Globalna gwarancja firmy Laerdal.

20-06882 Rev A

---

© 2013 Laerdal Medical AS. All rights reserved.  
Device Manufacturer: Laerdal Medical AS, P.O. Box 377,  
Tanke Svilandsgate 30, 4002 Stavanger, Norway  
T: (+47) 5151 1700